

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 8 de Enero de 1928

Diario Republicano

San Sebastián. Año XLV.- Núm. 16.938

## UN DIVORCIO ABSURDO

## La Ciudad Universo

por Antonio Zozaya

Madrid tendrá pronto su Ciudad Universitaria. Loable es el propósito. No es preciso leer las críticas acerbas de nuestros establecimientos de Enseñanza, formuladas por el sabio e inolvidable maestro don Francisco Giner de los Ríos para darse cuenta del inconcebible atraso en que han permanecido, durante todo un siglo, nuestros establecimientos docentes; basta haber frecuentado las aulas, haber cursado una carrera y puesto en tal empeño todo el entusiasmo y el ardor de la juventud para conocer hasta qué punto en esos edificios sombríos y lóbregos, faltos de espíritu educador, se han agotado las ilusiones de muchas generaciones de adolescentes.

Cuando niño, una vez que mis padres creyeron oportuno dar comienzo a lo que suponían sería mi educación, comenzaron mis penalidades amargas. Yo era un minúsculo autodidacto; había aprendido a leer solo a los cinco años y mis lecturas eran desordenadas, aunque, de seguro, más útiles que las que luego me obligaron a hacer mis maestros. No había que pensar en las escuelas municipales, situadas en verdaderos tugurios, carentes de ventilación y de higiene, y en donde los niños se volvían verdaderos salvajes. Los pedagogos de aquellos tiempos creían que la letra debía entrar con sangre y que su función primordial estribaba en anular la personalidad de los niños, quienes permanecían inmóviles y casi aterrados muchas horas, aunque de cuyo tormento se desquitaban luego en la calle, cometiendo todo género de diabujos y aprendiendo a realizar las más vergonzosas hazañas.

Fui a un colegio de los llamados aristocráticos. Pudiera citar muchos nombres de condiscípulos que hoy son linajudos y empingorotados próceres. Pues bien: aquél colegio hería a redil. No había en él nada absolutamente que diera idea de limpieza; se enseñaba a aprender de memoria las cosas que no podíamos entender, tales como la Gramática, la Metafísica tradicional y la Historia de pueblos lejanos en el espacio y en el tiempo, cuyos hechos eran una colección de maldades cuando no de estupideces. También se castigaba sin piedad y muchos alumnos salían de clase ensangrentados y jurándose vengarse de aquellos tormentos una vez que fueran hombres.

El Instituto, con ser lo mejor, era asimismo deplorable. Situado en un viejo convento de una vetusta ciudad de provincia, las horas de tedio y de cansancio fueron en él interminables. Dentro de clase nos esperaban la rigidez, el ejercicio memorista odioso, para aprender una Historia embustera, una retórica absurda, una Física y una Química desmentidas hoy en sus más elementales principios, una Filosofía convencional y una Matemática rutinaria. Fuera de las clases nos aguardaban las pedreas, las luchas obligadas con los más preoces incorregibles, la soledad y el llanto. Mas pasó aquello y vino el ansiado momento de ingresar en la Universidad que se nos había presentado como "luz central de vida", como "alma mater" y centro de sabiduría y de virtud.

¡Qué desengaño! Todavía, cuando pasamos por delante del viejo caserón de la calle Ancha de San Bernardo, sentimos repulsión y tristeza. Lo mejor de nuestra juventud se marchitó allí, siendo cabezas de un rebaño pasivo, sin iniciativas, escuchando disertaciones huertas de sentido común y afirmaciones que hoy no se atrevería a sustentar el más cerri de los analfabetos. Había, claro es, como en el Instituto, algunos profesores abnegados e inteligentes, merecedores de cariño y respeto; pero su buena intención se estrellaba contra la carencia absoluta de medios de investigación, contra el sistema de exámenes memoristas, los libros de texto, el número enorme de alumnos y la rivalidad y enemiga irreconciliable entre maestros y discípulos. Unos, los que a toda costa queríamos sobresalir, nos llenábamos el cerebro de fórmulas abstractas, de sentencias apriorísticas, de necedades partidistas, de mentiras rechazadas ya a la sazón en los centros intelectuales de todo el mundo. La mayoría de los muchachos preferían no asistir a clase, gozar de la juventud y prepararse para el examen con un manual "remedio vagos". ¡Y ellos eran los que en el examen demostraban mejor criterio!

Todo esto, por fortuna, ha ido modificándose y se aspira a cambiarlo de raíz. Uno de los avances será, sin duda, la Ciudad Universitaria, que quiere emplazar en lugares alegres y ventilados, con todo los adelantos que requiere el moderno aprendizaje de la Ciencia y de la Vida, con laboratorios, campos de juego y de experimentación, bibliotecas, residencias cómodas, higiénicas y agradables. Si alguna vez vemos detallarse los edificios antiguos, en verdad no nos sentiremos acongojados, y si la caduca y polvorienta Universidad actual se derrumba no podrá decir ninguno de sus antiguos alumnos: "Ilévit super illam."

Una Ciudad Universitaria! Nosotros quisieramos que dejara de existir para siempre ese

divorcio actual, esa separación entre el hogar y el aula, entre la Universidad y la Ciudad auténtica, entre el pensamiento y la vida. Nuestro ideal consiste en que toda Universidad (Universitas) sea una ciudad y toda ciudad una Universidad, en que no haya que aislarse para estudiar e investigar y en que por todas partes se hallen los medios de adquirir cultura y saber, no y per los estudiantes matriculados, sino por todos los ciudadanos de las diferentes condiciones, edades y sexos; en donde no se exija matrícula, ni preparación para el examen, para escuchar las palabras doctas, sino que ellas se encuentren al alcance de todos, como el agua del manantial. Entonces todas las ciudades serán universitarias; habrá aulas en todos los barrios, laboratorios y gabinetes de estudio y bibliotecas en todas las calles, elementos de investigación en casi todos los edificios de alguna importancia. Habrá en todas las viviendas maestros y discípulos; porque todos los hombres vivirán como estudiantes entusiastas y, al mismo tiempo, los estudiantes vivirán, por primera vez, como ciudadanos de su país, a los cuales se les reconocerán otros derechos que los de oír, callar y sacar buena o mala nota al final del curso.

Y las nuevas capitales, trocadas en centros de cultura, serán Universidades gigantescas que, orgullosas de ser, a un tiempo mismo, viviendas y jardines, aulas y lugares de esparcimiento, no dirán a maestros y escolares, como a extraños impertinentes: "Señores nuestros: con todo respeto: váyanse ustedes allá a las afueras, lejos de donde se vive en la realidad, a donde no estorben."

(Prohibida la reproducción.)



**EL OBRERO MAS VIEJO DE FRANCIA.**  
—Se llama Luis Michaux y hace 73 años trabaja en una fábrica de tejidos como carpintero de taller, o sea desde 1854, durante los cuales no conoció más sitio de labor que la citada manufactura, en Maraenil. El prefecto de Calais ha propuesto para la Legión de Honor al anciano Michaux. (F. Consorcio.)

## Un discurso de Baldwin

Europa ha hecho grandes progresos en estos últimos tres años, según el primer ministro inglés

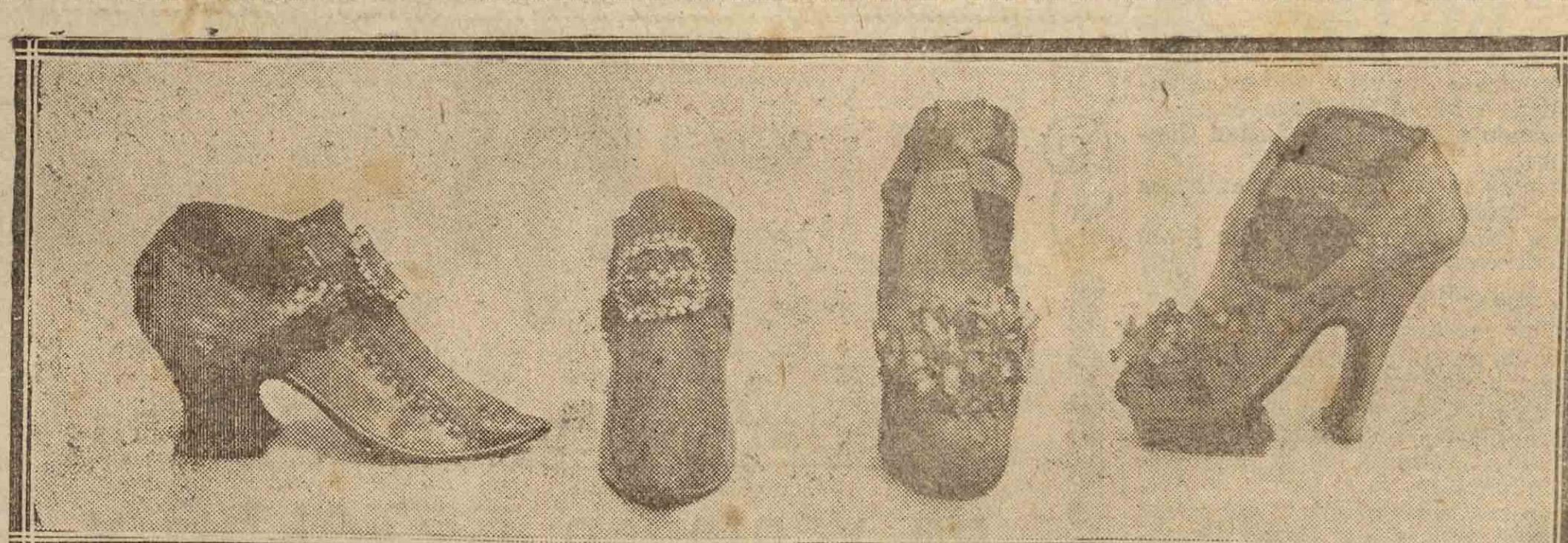
LONDRES, 7.—El presidente del Consejo de ministros, sir Baldwin, haciendo uso de la palabra en Worcester, con motivo de la conferencia anual de aquella circunscripción, ha declarado entre otras cosas lo siguiente: "Estimo que Europa, y nadie creo que lo podrá negar, ha hecho durante los tres últimos años grandes progresos, tanto políticos como financieros. Afirmo que esos mismos progresos son los mayores que haya comprobado Europa en el mismo período de tiempo, desde la guerra. La entrada de Alemania en la S. D. N. ha marcado definitivamente la terminación del período de la post-guerra. Alemania ha mostrado su buena fe con respecto a las cláusulas del tratado de Versalles. Por nuestra parte, hemos hecho todo lo posible para que los Bancos presten todo su apoyo a la industria. Naturalmente, esto ha tenido sus repercusiones en el comercio de Europa".

El mismo sir Baldwin, hablando de la cuestión de China, ha declarado que el Gobierno británico está siempre dispuesto a revisar los tratados que se consideren como injustos, con tal de que los chinos estén en situación de firmar acuerdos válidos y duraderos.

## Luis Castillo y C.ª Ltda.

## ALMACENES DE TEJIDOS, TAPICERIAS Y NOVEDADES

Tienen el gusto de comunicar a su distinguida clientela que continúa la gran liquidación con nuevos artículos y grandes rebajas de precios, siendo esta semana la última de liquidación.



**NADA NUEVO...** — Curiosos y retrospectivos modelos de zapatos que parecen de moda moderna y, sin embargo, pertenecen a la época de Luis XIV. Estuvieron en boga en Francia e Italia y parecen, no obstante, hechos para una elegante de nuestros días o para una primera actriz. Estos modelos se hallan expuestos en el Museo Cluny, de París, y demuestran una vez más que, en contra de lo que cree Mussolini, es difícil encontrar nada nuevo bajo el Sol. (Foto Consorcio.)

## CONTINUAN LOS TEMPORALES

## LAS INUNDACIONES HAN TOMADO PROPORCIONES CATASTROFICAS EN EL EXTRANJERO

**Interrupción de las comunicaciones. - Violentas mareas. - El puerto de Pajares, bajo la nieve. - Lluvias torrenciales en Marruecos.**

## EN EL PUERTO DE PAJARES

MADRID, 8.—A consecuencia del temporal de nieves, el puerto de Pajares está casi interceptado, por lo que el tráfico ferroviario con Asturias se hace con grandes dificultades.

El tren correo llegó a Madrid con varias horas de retraso. Dicen los viajeros que la noche de Reyes fué sumamente desagradable para ellos.

También a causa de la nieve, se hacen difíciles las comunicaciones ferroviarias entre Madrid y Santander.

## EN MARRUECOS

Comunican de Villa Sanjurjo que en toda aquella zona llueve torrencialmente desde hace cuatro días y que el Levante es violento.

En la carretera de Melilla hay detenidos muchos automóviles y otros vehículos, pues la pista está impracticable.

Los viajeros no pueden seguir el viaje ni retroceder. Entre ellos figuran los hijos del ministro de Fomento y el teniente coronel Roldán, ayudante del general Sanjurjo.

—El vapor correo "Reina Victoria", que procedía de Málaga, no pudo llegar a Melilla y buscó refugio en Cala de los Charrares. Los pasajeros se trasladaron a Melilla por tierra.

El vapor italiano "Gioconne-Fredugini", buscó también refugio en la misma Cala, donde asimismo se refugió el vapor "Michel Megello", que procedía de Orán. La travesía de este barco fué difícil y peligrosa.

Las lluvias hacen imposible las comunicaciones.

## EN INGLATERRA

LONDRES, 7.—Las inundaciones han tomado proporciones verdaderamente catastroficas.

El Támesis, desbordado, ha inundado completamente uno de los barrios más céntricos de Londres.

De entre las aguas se han retirado esta mañana quince cadáveres, que no han podido ser identificados.

El Parlamento mismo se halla inundado en parte e infinidad de casas han quedado inhabitables.

No se puede apreciar la magnitud de la catástrofe, pues la mayor parte de las comunicaciones telefónicas y telegráficas han quedado interrumpidas.

Como las mareas hasta el martes próximo son muy violentas, el alcalde ha publicado un bando, en el que aconseja a los habitantes de las orillas del Támesis de tomar toda clase de precauciones, para evitar se repitan los tristes acontecimientos de la última noche.

Uno de los más trágicos, relatados por los periódicos, es el de cuatro hermanas de 18, 15, 12 y 10 años, que se han ahogado a la vista de su padre, sin que éste pudiera hacer nada por socorrerlas.

Las pérdidas materiales ascienden a un millón de libras esterlinas.

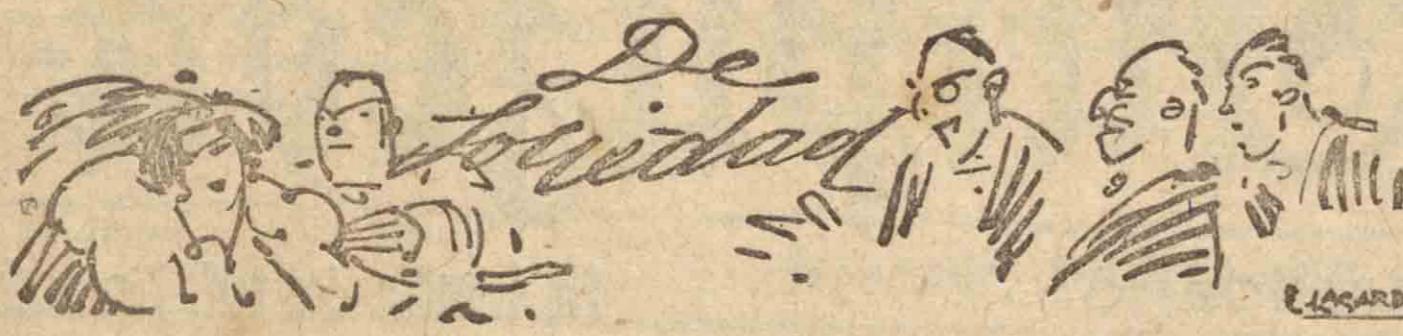
## Las damas "chic"

de España, compran sus joyas y portamonedas, en casa de MADAME PITSCHAL, 33 Avenue de Victoria, 33. Biarritz. Precios sin competencia.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

O UT Enero

**Una apuesta original**

Las exigencias de diversas películas han obligado a tres famosos actores a dejarse crecer el bigote. Ramón Novarro, Jon Gilbert y Roy Darcí, que son los tres actores a quienes nos referimos, aprovecharon la ocasión para establecer con este motivo una curiosa apuesta. Aquel de los tres cuyo bigote fuera menos lucido, abonaría a sus compañeros una cena.

Claro es que para que nadie saliese perjudicado se concedieron handicap, y así Ramón Novarro, cuyo sistema piloso parece más premioso al de sus compañeros, comenzó a dejarse el bigote cuatro días antes que John Gilbert, y éste, a su vez, otros cuatro días antes que Roy Darcí.

Transcurrió el término señalado para la apuesta. Gilbert se presentó ante el jurado calificador—sin duda, la apuesta había sido hecha adoptándose todas las garantías posibles—usurpando, además del bigote, una fina perilla, que le daba un alarmante aspecto de Mifestófeles. Pero, con todo ello, el jurado proclamó vencedor a Roy Darcí, y el pobre Ramón Novarro tuvo que abonar el importe de la cena.

No sería muy elevado su importe en proporción a las pingües rentas que disfrutan los artistas de la pantalla; pero, dado el origen de la cuestión, seguramente le pareció a Novarro una suma "peliaguda".

**Santora**

Día 8 de Enero, domingo. — Santa Familia Jesús, María y José. Santos Apolinario, Paciente y Máximo, obispos; Luciano, presbítero; Severino, abad.

Sol sale a las 7,42 de la mañana y se pone a las 4,55 de la tarde.

Luna en cuarto menguante el día 14, en Libra.

\*

Día 9 de Enero, lunes. — Santos Pedro y Marcelino, obispos; Antonio, presbítero; Vidal, Revocato, Fortunato, Julián, Anastasio, Celso, Epicteto, Segundo, Félix, mártires; Santas Basilia y Marciana, vírgenes; Marciolina, mártir.

Sol sale a las 7,42 de la mañana y se pone a las 4,56 de la tarde.

Luna en cuarto menguante el día 14, en Libra.

**Viales**

Hoy sale para Madrid, donde reanudará sus tareas escolares, el aventajado estudiante de Medicina, Arturito Iruretagoyena.

—Ha marchado a Vitoria don Julián González de Suso.

—Se encuentra en Zaragoza la encantadora señorita Ana María Yurrita.

—Marchó a Zaragoza el distinguido joven don José Rodríguez Arias.

**Letras de luto**

Con motivo de cumplirse estos días el primer aniversario del fallecimiento del que en vida fué patrón de pesca, don Esteban Gabán Odriozola y el de su esposa doña Brígida Ondarreta Garmendia, en la iglesia de los Padres Capuchinos, en el barrio de Atocha, se celebrarán hasta el día 12 del actual misas que serán dedicadas al eterno descanso de sus almas.

Reiteramos a sus deudos el testimonio de nuestro pésame.

**Las organizaciones obreras****FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA**

(Sección de San Sebastián)

Se convoca a todos los socios a la Junta general ordinaria que se celebrará el próximo martes, día 10 del actual, a las siete de la tarde en primera convocatoria, y media hora más tarde en segunda, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura y discusión de las actas pendientes.

Lectura de comunicaciones.

Movimiento de afiliados.

Lectura y aprobación de cuentas.

Gestión de la Directiva.

Elección de cargos.

Proposiciones generales.

Como quiera que entre los asuntos a tratar, hay algunos de importancia extraordinaria para esta Sección, recomendamos una vez más, la más puntual asistencia a todos los federados.—La Directiva.

**SINDICATO DE OBREROS Y OBRERAS**

DE LA AGUA

Este Sindicato celebra asamblea ordinaria mañana, lunes, a las nueve y media de la noche.

Se ruega la más puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de sumo interés, figurando entre ellos el orden del día del Congreso de la Federación. — El Comité.

**Buenechea y Hernando**

Especialidad en modelos de cristal y porcelana para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 (parte vieja)

**Mezcilla**

**Comida a los pobres.** — Según tradicional costumbre, el viernes, festividad de los Reyes Magos, don Luciano Morisqueta obsequió con una comida extraordinaria a los recogidos en el Asilo Reina Victoria.

— Ha sido nombrado agente exclusivo de la casa «Calber» en Guipúzcoa nuestro buen amigo don Ramón Barrena.

**DENTISTA :::: MOLINS ::::**

Plaza Guipúzcoa, 2, 1.

**El día de Reyes****En el Círculo francés**

Como oportunamente anunciamos el viernes pasado, se celebró la velada recreativa organizada por el Círculo Francés y la Amistad Hispano-Francesa.

Entre la numerosa y distinguida concurrencia que llenaba por completo los amplios salones del Círculo, se hallaba el cónsul de Francia señor Lesmaistres.

Dió comienzo la fiesta con un concierto de piano, ejecutado con gran maestría por la señorita Duplan, que escuchó muchos aplausos.

Se representó después la comedia militar en un acto: «Briffard et Polochon» y los señores Laffont y Duroudier, divertieron al público haciéndole pasar un rato muy entretenido.

Luego se puso en escena el juguete cómico en dos actos «El sexo débil». Los intérpretes, señoritas María Luisa del Alcázar y Conchita Otegui, y los señores Rebollar y Lendinez, pusieron gran entusiasmo en sus respectivos papeles, recibiendo muchos aplausos en premio a su labor artística.

En uno de los entreactos hicieron su aparición los Reyes Magos, que obsequiaron a las señoritas con los clásicos panes y rifaron entre las reinas preciosos regalos.

Terminó la velada con un animado baile que hizo las delicias de la juventud.

El público que asistió a la fiesta, pasó un rato agradable y felicitó a los organizadores por el éxito de la misma.

**De sol a sol****AL VUELO**

Poquito a poco, "piano, piano", vamos subiendo la famosa cuesta de enero, tan acreditada sobre todo en las Compañías de la farándula, como la de las Perdices, entre la gente jaranera de los madriles.

Y la vamos subiendo con buen tiempo, que siempre es una buena ayuda, para las cuestas arriba, pues como reza el refrán, las cuestas abajo se suben bien.

El día de ayer fué espléndido y la temperatura no pudo ser más agradable, ni más benigna. El hermoso parque de Alderdi-Eder, fué una prueba evidente del buen tiempo, pues mañana y tarde se vió invadido por los niños, estos niños sanos, robustos, colorados y limpios, que son el embusto de cuantos los contemplan y casi, casi, estamos por decir, uno de los principales ornamentos de la pulcra urbe donostiarra.

El parque de Alderdi-Eder estaba ayer como para que Murillo hubiese resucitado paleta y pinceles en ristre y se hubiese quedado embebido pintando angelitos.

Otros angelitos más talludos, se reunieron en el Municipio a mediódia para celebrar sesión, con un día de retraso, la permanente y despachar los asuntos puestos en lista.

Siguió dando mucho que hablar y más en qué pensar, el artículo del señor Cuartero publicado en «A B C» y reproducido por gran parte de la Prensa de provincias y no hubo en los escenarios y tertulias otra conversación sobre el tapete.

La próxima semana dará principio el desempeño de ropas en el Monte de Piedad, donde se calcula que hay empeños por valor de unas 80.000 pesetas.

La Artesana y otras Sociedades populares se preparan para festejar a San Sebastián y las célebres tamborradas se ensayan a diario a golpe y porrazo.

No hubo sucesos, ni asuntos en que interviniere la autoridad. Se paseó, se asistió a los cines y al teatro y el día fué como todos, de paz, calma y sosiego.

Pedir más sería gollería.

**EN EL MODERNO**

Uno de los días más animados fué el de ayer en el frontón Moderno, donde se jugaron los anunciados partidos a remonte y pala.

El de remonte se jugó entre Aduriz y Errezábal (rojos) contra Yanci y Zumeta (azules), sa-  
cando los delanteros de los cuadros once y me-  
dio y diez. Se vió pronto que el partido no te-  
ñía color a favor de los colorados, porque el  
debutante Yanci, pelotari desconocedor de nues-  
tra cancha, se enfrentaba a Aduriz, en plena  
forma. Y así sucedió que los rojos, saliendo de  
primeras por delante, se llevaron el partido con la  
que se dice de calle, pues sin permitir la igual-  
dad terminaron Aduriz y Errezábal los 50 tantos  
por 28 que hicieron Yanci y Zumeta.

En el debutante Yanci se pudo apreciar la  
facilidad de su pegada, pero todavía está verde  
para enfrentarlo a ningún delantero de nuestro  
cuadro, como no sea contra Izaguirre.

Jugaron después a pala Arenas y Pasay (ro-  
jos) contra Gorrochategui y Aguirre (azules),  
sacando los delanteros del cuadro once. Reapa-  
reció el delantero Arenas.

De la igualada en el tanto 2 fueron Gorrocheta  
y Aguirre hasta el 13 por 2 Arenas y Pasay:  
pero éstos, entrados en juego, consiguieron el  
dominio para nivelar después el partido con la  
igualada a 36. Otras igualadas más a 37, 38, 39,  
40, 41 y 43, para salir por delantero Arenas y  
Pasay, ganando los 50 tantos por 47 en que que-  
daron Gorrocheta y Aguirre.

Gorrochategui fué el culpable del desaguado,  
puesto que en la segunda decena dió el ba-  
jón y ya no pudo entrar en juego. El debutante  
estuvo superior.

Para esta tarde ha organizado la empresa  
del Moderno tres soberbios partidos. Primera-  
mente jugarán a pala los hermanos Quintana II  
y III contra Solozábal y Perea; después, a pala  
también, Quintana IV y Villaro II contra Gallar-  
ta III y Ochoa, y por último, a remonte, Lasa  
y Arámburu contra Aduriz y Zumeta.

**EN EL URUMEA**

En la primera de las dos combinaciones que  
bien niveladas nos supo preparar la intendencia  
de este confortable frontón para ayer tarde figura-  
ban, contrapuestos, los cubanos Sotolongo y  
Oscar, acompañados de Urquidi y Charroalde,  
respectivamente. El juego elásticamente clásico  
y perfecto que poseen estos cuatro modestos  
pelotaris hizo creer a la afición en un partido  
de los buenos, como así resultó, saliendo grata-  
mente impresionado el numeroso público que  
acudió a presenciar el encuentro y que con entu-  
siasmo aplaudió tanto a vencidos como a ven-  
cedores, particularmente a Oscar y Sotolongo,  
que hicieron ambos una estupendísima labor.

Y como el buen juego del cubano «Maolijo»  
fué secundado de irreprochable manera por su  
compañero Urmidi, el partido fué bien ganado  
por ellos, apuntándose los 50 tantos cuando sus  
contrarios tenían 40.

—El segundo partido, que resultó de veránde-  
ro revuelto al final, lo jugaron Arriondo y Basabe  
contra Lizarraga y Uriá, siendo completísimo  
y muy digno de elogio la actuación de este últi-  
mo. Al comenzar a jugarse el partido, los ca-  
tedráticos se inclinaron resueltamente a favor  
de Arriondo y Basabe; pero en el transcurso de la  
pelea, sostenida con extraordinario entusias-  
mo y juego certero e inimaginable por parte de Uriá,  
conocido también por el Marquín, los adinerados tuvieron que brujulear, aunque con  
pérdida en sus operaciones.

La iniciativa del partido siempre fué llevada  
por Lizarraga y Uriá; pero al final arrearon  
en juego Arriondo y Basabe y lograron nivelar  
sus fuerzas con las de sus contrarios, igualán-  
do a 46, y si no ganaron el partido fué por  
verdadero milagro, y porque el zaguero Uriá no  
estaba dispuesto a dejarle vencer sin antes de-  
mostrar sus grandes facultades que le permi-  
ten codearse con tan dignos adversarios.

Así que este segundo partido aun resultó más  
emocionante que el primero, riudiendo decirse  
que no hubo vencedores ni vencidos y si una  
actuación interesantísima por parte de los cuat-  
ro pelotaris, y particularmente la del joven  
Uriá, merecedora de nuestra sincera alabanza.

Conforme hemos venido anunciando estos  
días, hoy se jugará el interesante partido de  
desafío que tienen pendiente los afamados pe-  
lotaris Gárate I y Navas, encuentro que ha des-  
pertado verdadero interés entre los aficionados.  
El programa se completará, jugando a conti-  
nuación Ondarráez y Urquidi contra Elola y So-  
lozábal.

Mañana, lunes, en primer lugar contendrán  
onainda y Basabe con Iriondo y Charroalde, y  
después Mandiola y Sorondo con Lizarraga y  
Chiquito de Deusto.

**Botell'as**

Grandes existencias de toda clase de bo-  
tellas para la sidra.

Precios inmejorables.

Almacén: Isabel la Católica, 12, bajo

Teléfono 13.811

**NO LO DUDE VD.**

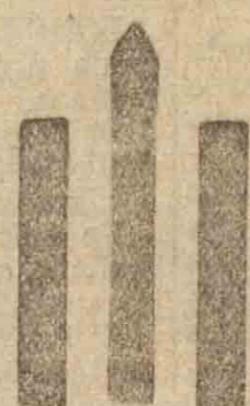
Para camisería, pijamas, corbatas,  
géneros de punto, y demás noveda-  
des del ramo, le interesa

Casa MAYER - Churruga, 5

**CLINICA ESTILOGRICA**

Reparación garantizada de  
plumas de todas marcas,  
plumillas ORG., piezas ro-  
cambo de toda clase de  
plumas. El especialista se-  
ñor Manuel garantiza to-  
das reparaciones Water-  
man's, Swan Conklin y si-  
miliares.

URBIETA, 15 (Vaciador).

**Garibay, 4 y 6****El lunes, NUEVAS y VERDADERAS ocasiones****El martes, GLOBOS a los niños que nos visiten**

de enero

La voz de Guipúzcoa

ragma o

**"Las mascaradas sangrientas"****Una novela y varios epílogos de novela**

Hay novelas de Pío Baroja que responden íntegramente a una de sus concepciones de la novelaística. Por ejemplo, las dos que dedica a relatar los amores tardíos y tímidos de Joshe Larranaga; novelas casi enteramente discursivas, en que la acción apenas es otra cosa que un pretexto para que el autor, hablando en primera persona o por boca de sus personajes, exponga sus ideas o critique las ajenas sobre temas actuales o inactuales.

Otras son, más que una novela, un enjambre de novelas o de trozos, inicios, cabos de novelas, que se entrecruzan o se siguen, sin tener a veces el nexo común del ambiente, de los personajes centrales o de la acción. De éstas es "Las mascaradas sangrientas". Sin el pie forzado de hacer aparecer en ella a Aviraneta, como "Deus ex machina" de los principales acontecimientos políticos de la primera mitad del siglo XIX, y habiéndose privado el novelista de insertar en él el episodio del crimen de los Iturmendi, "Las mascaradas sangrientas" sería sencillamente la historia de Bertache, Orejón y su partida. Para el lector que no conozca los restantes volúmenes de las "Memorias de un hombre de acción", la novela del subjetivo del quinto de Navarra, desarrollada sobre el interesantísimo escenario de los lugares en que finaliza la primera guerra carlista, no necesita de aclaraciones, ni añadidos. Con lo que narra en su lecho de muerte el voluntario carlista Paco Maluenda, sobra para que "Las mascaradas sangrientas"—que entonces no podría llamarse así—sea una de las novelas más típicamente baroianas, del Baroja de la trilogía de "La lucha por la vida", todavía no obsesionado por la figura de su parente Aviraneta.

Prescindiendo de los episodios interpolados, "Las mascaradas sangrientas" es un magnífico aguafuerte de las postimerías de la primera guerra carlista, en el momento en que se inicia la descomposición entre los llamados soldados de la fe y en que, entre el río revuelto de las disputas y reyertas de marotistas y carlistas puros, sobrenadan los posos del legitimismo: los bandoleros rapaces sin ley ni creencias; los aventureros sin patria, figuras universales que se dan en todos los tiempos y en todas las guerras—ese además de la partida de Bertache, que robaba relojes, lo hemos conocido nosotros en un calabozo de Sidi Guariach, reencarnado en un legionario del Tercio—, los curas del estilo de Santacruz, que, al ver llegada la hora mala, cambian el bordón por el fusil y roban sin acordarse de los fueros; los criminales natos, que, matando adversarios, parecen héroes; los valientes profesionales, que mueren más por efecto del miedo que de las heridas... Es ese instante en que se ve con toda nitidez el verdadero fondo de la guerra. Los maleantes, que eran tenidos como instrumentos mercenarios, cobran a plena luz su auténtico carácter de protagonistas y se independizan y rebelan contra los que, creyendo ser los dominadores, eran presa de esa chusma vil, sin la que no serían posibles las guerras. Bertache, que es solo subteniente, conoce los bastidores del carlismo mejor que el propio Carlos V. Con recordar quiénes le han pagado o le han mandado cometer asesinatos o imaginar ardides y felonías, sabe el punto vulnerable de generales y palatinos "ojalateros". Puede, garantizada su impunidad por los secretos que guarda, lanzarse al robo y al pillaje, hasta que el oscuro dominio de su superstición le hace perder su jactancia de bravucon que no teme a la muerte, confiado en su estrella.

El final de la primera guerra carlista—como el de otras campañas de más altura—no lo decidieron la inteligencia del mando, el valor de los partidarios ni los azares de la campaña, si no los designios de un aventurero—en este caso Aviraneta—, servidos por personajes de último plano, como Gabriela la Roncalesa, la salvática amazona, amante de Bertache. La fuga de Carlos V, —medroso, providencialista, megalómano y homosexual—, tiene también antecedentes e imitaciones. No fué más airosa la del ex kaiser, aunque las cualidades histrionicas de Guillermo de Hohenzollern, infinitamente superiores a las del hermano—en carne y espíritu—de Fernando VII, lograran encubrirla mejor.

Tienen estos capítulos de "Las mascaradas sangrientas" la atracción de una novela folletinesca, la extraordinaria vivacidad descriptiva que Pío Baroja en la pintura de los tipos secundarios, el encanto singular de sus juicios breves, bruscos y certeros y la visión clara y suculenta del paisaje.

Además de la novela del crimen de los Iturmendi—que merece por sí sola, y hemos de decirsela, una glosa más extensa—se anudan con la narración de la historia de la partida de Bertache, sendos epílogos de tres novelas: la muerte de Chipiteguy, el traperillo librepensador, simoníaco y aventurero y la de Sánchez de Mendoza, el aristócrata contemplativo y haragán, que en la agonía descubre la superchería de sus pergaminos inexistentes, el divorcio de Manón, la desenvergona y sugestiva hija del traperillo y el casamiento de Alvarito Mendoza, que siente reflorecer su enamoramiento por Manón, y necesita soñar con toda su serena bondad de hombre honrado, al tener que intervenir como compositor de las trifulcas matrimoniales de su antigua amada y el vizconde. Mueren también, para que todo sea epílogo en estos capítulos, las últimas figuras de cera, que sirvieron a Chipiteguy para disfrazar, con sus exhibiciones, el verdadero fin, sacrilegamente rapaz, de sus excursiones por tierras de Navarra.

La peregrina sugerencia ejercida sobre Baroja por estas vidas de aristócratas arruinados o envejecidos—en que una leve pátina romántica disimula y hasta vence a lo ridículo—le hace re-

cobrar su estilo de "Las tragedias grotescas", más suave que corrosivo y más tierno que de molestar.

Aviraneta vuelve a enseñar su perfil de artista de la intriga y sus mañas de polemista ducho y porfiado, en el consulado de Bayona. La sangre parece que va a ahogar a los dos bandos carlistas, y Aviraneta, ante el asombro timorato del cónsul, que hubiera querido un ardor de resultados menos cruentos, se regocija del efecto fulminante del expediente ideado por él, para sacar adelante el Convenio de Vergara, y, con solo una cuartilla, proporciona plan nada menos que a Espartero, para terminar con los facciosos.

Harto se echa de ver el daltónico administrativo con que Baroja contempla a Aviraneta, y que le obliga a agrandar su figura e incluso a cargarla con laureas ajenas. Pero criatura de realidad o de invención, Aviraneta es, en las novelas de Baroja—aunque la Historia lo maltrate y casi lo desconozca—un espléndido ejemplo de conspirador ingenioso, hábil y nada escrupuloso, ni leal.

Isaac ABETUZA.

**"La Voz" en Eibar****JUNTAS GENERALES**

Eibar, 7, 10 n.—Mañana, domingo, a las dos y media de la tarde, celebrará Junta general el Casino de la Amistad Bretón, para aprobar las cuentas, formular proposiciones y elegir la nueva Directiva.

—Con el mismo objeto, la Sociedad de Socorros Mutuos de Artesanos celebrará Junta general el miércoles próximo a las ocho y media de la noche, en el Salón Teatro.

**FALLECIMIENTO**

A los sesenta y dos años ha fallecido en Bilbao, donde residía, el notabilísimo grabador eibarrés don Florencio Cengotitá.

A la familia doliente testimoniamos nuestro más sentido pésame.

**ENFERMO**

Se encuentra enfermo, aunque no de cuidado, nuestro apreciable vecino don Cipriano Acha.

**EL TRUST JOYERO****INTERNACIONAL**

OFRECE A VD.

**SUS JOYAS DE 200 PESETAS**

(Precio medio) GRUPO V

SELECCIONADAS - MODERNAS - GARANTIZADAS

REGALOS DE BUEN GUSTO MÉRITO ARTÍSTICO Y VALOR INTRÍNSECO

**Para SEÑORAS****Para CABALLEROS**

- E-1 Bonitos PENDIENTES con Brillantes y Rosas en Platino.  
Pesetas ..... 175, 200, 250 y 300
- E-2 Preciosas SORTIJAS con Brillantes y Brillantes Rosas sobre Platino.  
Pesetas ..... 175, 200, 250, 300
- E-3 Lindos IMPERDIBLES con Brillantes y Rosas sobre Platino y Oro de ley.  
Pesetas ..... 175, 200 y 275
- E-4 Hermosas PULSERAS con Brillantes y Rosas sobre Platino. Elegantes Modelos.  
Pesetas ..... 200, 250 y 300
- E-5 Modernos PENDIENTES con Brillantes y Rosas - Diamantes sobre Platino.  
Pesetas ..... 175, 200, 250, 300
- E-6 Artísticas MEDALLAS con Rosas y Diamantes sobre Platino, muy modernos.  
Pesetas ..... 175, 200, 250, 300
- E-7 Elegantes CRUCES con Brillantes Rosas y Diamantes sobre Platino.  
Pesetas ..... 175, 200, 250 y 300
- E-8 Modernos RELOJES Pulsera de Oro de ley con cinta de moare.  
Pesetas ..... 175, 200, 250 y 300
- E-9 Bonitos COLLARES de Platino y Perlas finas.  
Pesetas ..... 200, 250 y 300
- E-10 Bonita CADENA larga de Oro de ley. Dibujos afiligranados.  
Pesetas ..... 175, 200, 250 y 300

**FACULTAD PARA CAMBIAR DENTRO DE LAS VEINTICUATRO HORAS**

GARANTIZAMOS con factura la calidad y el valor de todas nuestras JOYAS, siendo las mejores que pueden comprarse en ESPAÑA por estos precios.

TRUST JOYERO INTERNACIONAL  
UNIÓN DE FABRICANTES

Sucursal: A - Alameda 15 - SAN SEBASTIÁN

MADRID: Puerta del Sol, 11 y 12 - SAN SEBASTIÁN: Alameda, 15 - BILBAO: Gran Vía, 8 - SEVILLA: O'Donnell, 4

**Las hazañas de los autos en Navarra****Inauguración de las escuelas de la Magdalena**

PAMPLONA, 7, 11,30 n.—En el Instituto se ha celebrado esta tarde una velada, en la que los alumnos representaron varias comedias.

**UN BANQUETE**

El nuevo juez municipal, señor Elío, fue obsequiado con un banquete por sus amigos.

**ACCIDENTE DE CAZA**

En una borda de Ordax se le disparó la escopeta de caza al joven de 24 años, José Amorena, que resultó gravemente herido.

**DOS ATROPELLOS**

En Elizondo, un autocamión arrolló al ciclista Francisco Sáinz, que resultó con importantes lesiones.

—Un automóvil arrolló en Olague a la niña de 13 años, Vicenta Garrido, que resultó con heridas de consideración.

**NUEVO GRUPO ESCOLAR**

Hoy al mediodía se ha procedido a la inauguración del nuevo grupo escolar del barrio de la Magdalena.

Al acto han asistido el alcalde con algunos concejales, el gobernador civil y otras autoridades y los inspectores de las escuelas.

**EL MERCADO DE CERDOS**

Hoy se ha celebrado el mercado de cerdos, habiéndose vendido todos los ejemplares llegados al mercado, a los precios de 2,25 a 2,40 el kilo en vivo y a 15,50 las doce libras en canal.

**EL CADÁVER DE UN MENDIGO**

En el valle de Egües, junto a la vía del ferrocarril del Iratí, ha sido hallado el cadáver de un hombre que ha podido ser identificado, resultando que el desgraciado es un tal Félix Lesaca, de 37 años, que se dedicaba a la mendicidad.

**Cursos de corte**

de toda clase de prendas para caballero, señora y niños, dirigidos por sastre-modisto y profesor de corte. Para señoritas, clases individuales, 100 pesetas; colectivas, 50. Calle NARRICA, 22, tercero.

Crónica alavesa

**La Junta del Hospital Civil**

El balance de la Caja de Ahorros. Un banquete a Ramiro de Maeztu

VITORIA, 7, 11,30 n.—Esta tarde los concejales de Vitoria celebraron una reunión preparatoria de la sesión que el Pleno del Ayuntamiento celebrará el lunes. Se tratará, entre otros asuntos, del nombramiento de don Nieves Partearroyo y doña Mercedes Fournier para los cargos de vocales honorarios de la Junta del Hospital civil, y de don Manuel Saltó para el cargo de vocal de número.

También se tratará de la dimisión presentada en su cargo por el concejal señor Odriozola.

**LA CAJA DE AHORROS**

Esta tarde se ha reunido la Junta de la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, que despachó algunos asuntos pendientes y aprobó el balance del año 1927.

**EL BANQUETE A MAEZTU**

El alcalde ha manifestado que el banquete que se va a celebrar en honor de don Ramiro de Maeztu, y que tendrá carácter popular, tendrá lugar el próximo miércoles, a la una y media, en el Hotel Frontón, siendo el precio del cubierto de 15 pesetas, y recibiendo las inscripciones en el citado Hotel.

**ANEMIA**

Contra esta terrible enfermedad existe una fuente de energía que restaura el organismo en breves días enriqueciendo la sangre con una actividad prodigiosa. Se llama

**Jarabe de****HIPOFOSFITOS SALUD**

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Cerca de medio siglo de éxito creciente

**Pedid****JARABE SALUD**  
para evitar imitaciones.

**JUGUETES**  
y objetos para regalos  
Grandes surtidos

**Bazar de Aragón**  
HERNANI, 10  
PRECIOS SIN COMPETENCIA

**PASTILLAS CRESPO**

Calman la tos. Mejoran rápidamente catarros y enfermedades de la garganta. Evitan gripe y pulmonía.

Dos pesetas caja

TOME  
SIEMPRE  
EL

AITONA  
EVITAN LAS  
ENFERMEDADES DEL  
APARATO RESPIRATORIO

JARABE X AITONA  
CALMA  
EN EL  
ACTO  
LA  
TOS

SE  
AS  
DAS  
YSTILLAS

De venta en farmacias y droguerías

Página 4

La Voz de Guipúzcoa

5 de enero

## Una nota oficial

## Un cheque de la Argentina

## Las curiosas estadísticas

## Cargamento valioso

Se trata de dar impulso al cultivo de maíz en España

Se completa el pago de los buques "Cervantes" y "Garay"

Andanzas y mudanzas de inquilinos en la villa y corte

Doce millones de pesetas en billetes del Banco nacional

MADRID, 8.—En la oficina de Información y Censura se facilitó ayer al mediodía la siguiente nota:

"El jefe del Gobierno, enterado de las exposiciones presentadas por la Asociación de Agricultores de España, se vé obligado a declarar que mediante la rebaja de compensación para un cupo del arancel de entrada señalado al maíz, se tendrá a favorecer el desarrollo de la ganadería en España, pero ante la comunicación que los agricultores consignan diciendo que se proteja el cultivo del maíz en el país para favorecer la acción e intereses de la Ganadería y de la Agricultura, se ha ordenado a los organismos correspondientes que procedan a estudiar la propuesta, atendiendo a impulsar la producción del maíz en España, entendiendo haber llegado el momento de que satisfagan las necesidades del consumo nacional".

## "La Voz" en Azcoitia

## NOTAS PELOTISTICAS

El día de Reyes se celebró en el frontón Ederrena de Villarreal, el ansiado partido de pelota entre los hermanos Atano II y III, contra la pareja azpeitiana Ansola y Fernández, los primeros actuaban únicamente con la izquierda.

El encuentro despertó inusitado interés en la cuenca del Urola y prueba de ello fué la numerosa concurrencia que presentó el partido. El dinero salió por los Atano, en la proporción de 20 a 13; afianzándose más las apuestas al colocarse en ocho tantos los azcoitanos, por dos los de Azpeitia.

Pero Anchola, bien secundado por su compañero, consiguió la igualada, coloquándose 14 por 12, adquiriendo por lo tanto dos tantos de ventaja.

El revuelo que se armó en la cátedra fué épico, no dando tiempo a que ésta se repusiera, pues Ansola y Fernández llegaban a los 22 tantos cuando la pareja azcoitana tenía 16.

Fué un partido de continua emoción, jugando los cuatro pelotaris de forma admirable.

Los bajistas fueron los héroes de la tarde.

INVIAS! Ver precios para vuestros equipos en EL PARAISO, Urbieta, 13

## DESPEDIDA DE SOLTERA

La bella y distinguida señorita de esta villa, Antonia Duplaá, obsequió a sus amistades con un "the lunch", el día de la festividad de Reyes, celebrando su despedida de soltera; pues el 19 del corriente contraerá matrimonio enlace en el Santuario de Lezo con el joven tolosarra don Baltasar Amiano, quien también dió el último "adiós" a la vida de soltero, reuniéndose con sus amigos su fraternal banquete, que fué servido por el Cielo Grande.

Recibían nuestra enhorabuena los futuros esposos.

## FALLECIMIENTO SENTIDO

A la edad de cuatro años ha dejado de existir el niño Nicolás Juaristi, hermano de nuestro buen amigo Julián.

Esta mañana se han celebrado los funerales en sufragio de su alma, que estuvieron muy concurridos.

Reciba su desconsolada familia nuestro más sentido pésame.

## SALON OLIMPIA

Hoy, domingo, en el magnífico teatro Olimpia se proyectará la interesante película "La tierra prometida", completándose el programa con una cinta cómica.

Como de costumbre, las sesiones darán principio a las cinco y media y ocho y media.

## VIAJES

Llegó de Salamanca don Ignacio Hurtado de Mendoza, con su distinguida familia.

—De Bilbao, el ingeniero don Vicente Vial.—Corresponsal.

## APOPLEJIA - PARALISIS -

Angina de pecho. Vejigas prematura y demás enfermedades originadas por la Arteriosclerosis e Hipertensión  
Se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo tomando

## RUOL

Los síntomas precursores de estas enfermedades: dolores de cabeza, rampa o calambres, sibilidos de oídos, falta de tacto, hormigueos, volvidos (desmayos), modorra, ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc., desaparecen con rapidez usando Ruol. Es recomendado por eminentes médicos de varios países, suprime el peligro de ser víctima de una muerte repentina, no perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con él mismo una existencia larga con una salud envidiable.

VENTA EN SAN SEBASTIÁN: Unión Farmacéutica, Easo, 6 y principales farmacias de España. Portugal y Américas.

MADRID, 8.—Ayer por la mañana estuvo en el Ministerio de Marina el ex embajador de la Argentina, don Carlos Estrada, acompañado del agregado naval de la Embajada de su país, con objeto de entregar al almirante Cornejo el importe del último plazo del precio que se fijó a los barcos de guerra «Cervantes» y «Garay», vendidos a la República Argentina.

Sin ceremonial alguno y sin que se pronunciaran discursos, el señor Estrada entregó al ministro un cheque por valor de 40.013 libras esterlinas que importa dicho plazo.

MADRID, 8.—Según una estadística facilitada por el Ayuntamiento durante el año 1927, fueron autorizadas 13.639 mudanzas de cuartos, de las cuales 10.274 pertenecen a inquilinos que pagaban dos mil pesetas de renta, o sea, cuartos reducidos en los que sus habitantes no podían vivir con la necesaria holgura. Dichos cuartos, que se hallan en el extrarradio, resultan caros por lo sumamente pequeños.

Durante el mismo año se concedieron 989 autorizaciones para construir otras tantas casas, la mayoría de ellas en el extrarradio.

## "Pañerías del Norte"

Garibay, 5

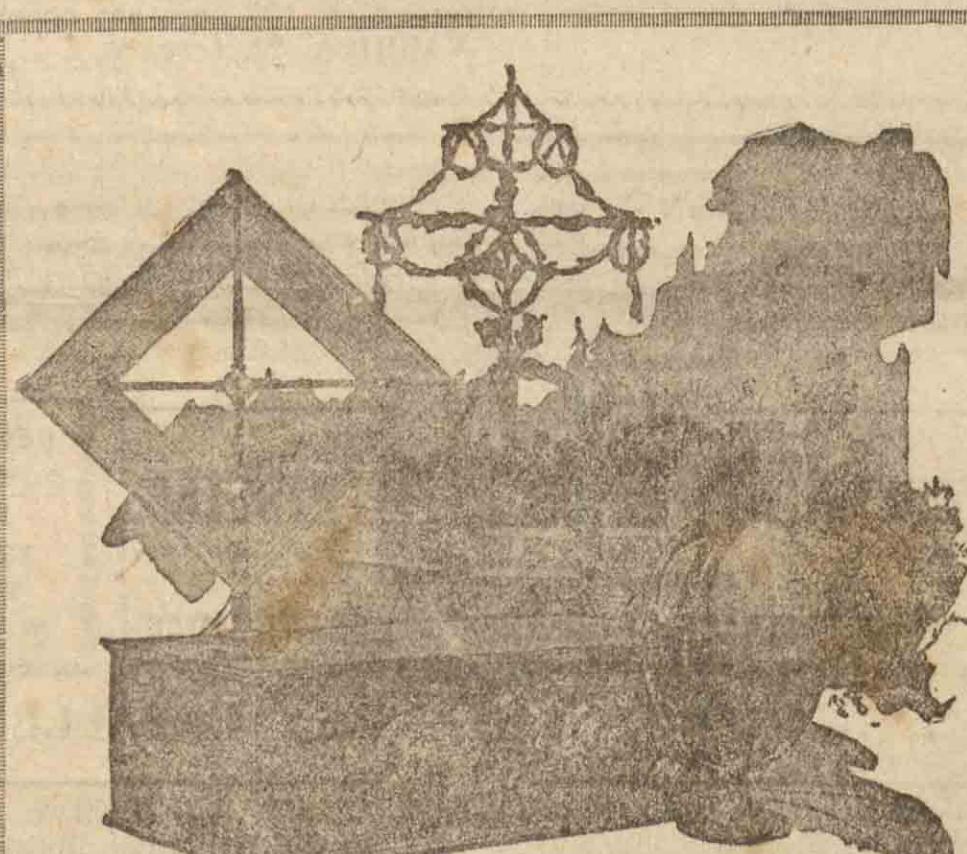
LIQUIDACION  
DE RETALES DE TODAS CLASES  
A PRECIOS BARATISIMOS

HA SIDO LANZADO AL  
MERCADO EL ESTU-  
PENDO Y DESEADO

## ALTAVOC "BALTIC-KOHN"

Modulación suave, presentación esmerada, precio económico, no produce ruidos ni deformas sonido musical.

¡Pedid de muestra!



SUPERHETERODINO "BALTIC"  
Para onda corta, tipo Super 10  
Para cortas y largas, tipo Super 20

TODAS LAS INSTALACIONES A DOMICILIO SON GARANTIZADAS

Agencia para España de la marca "BALTIC"

Oficinas:  
TOLOSA  
Santa Clara, 11  
Tel. 2-33

Instaladora de  
Radiotelefonía S. A.

Se dan gratuitamente y sin ningún compromiso audi-  
ciones

Casa  
Tellechea

S. Jerónimo, 15  
San Sebastián

Talleres:  
PASAJES  
Cuarto Vía, 2  
Tel. 50-71

## ULTIMA NOVEDAD DE PHILIPS



ARGENTA  
Luz más hermosa y más decorativa  
para el comercio, casinos, particulares, etc

## NOTAS TRISTES

En la mañana de ayer fué conducido a la última morada el cadáver de la virtuosa señora doña Eugenia Ciordia, esposa de nuestro respetable amigo don Florencio García de la Yedra, quien en un mes ha visto morir a su hijo y esposa.

Acompañamos al señor de la Yedra, así como a los demás deudos de la finada, en el dolor que les ha producido esta nueva desgracia.

## UN ANIVERSARIO

Mañana, lunes, se cumple el primer aniversario del fallecimiento del caballeroso señor y buen amigo nuestro don Ramón Ilarramendi, persona de gran popularidad y que gozaba de generales simpatías.

Al recordar esta fecha no podemos menos de reiterar a toda la familia del difunto la expresión de nuestro pésame sincero.

## UNA BODA

Ayer contrajeron matrimonial enlace la simpática señorita Marichu Zabaleta con el conocido joven renteriano Severiano Imaz.

Los nuevos esposos obsequiaron a los invitados con un suculento banquete, saliendo luego a visitar algunas poblaciones españolas.

Al felicitar a los contrayentes les deseamos una eterna luna de miel.

NOVIAS! Ver precios para vuestros equipos en EL PARAISO, Urbieta, 13

## EN EL REINA

Hoy, domingo, continúa la proyección de los últimos capítulos de la magnífica producción titulada «Los hijos de nadie», que tanto éxito alcanzó en las sesiones del viernes. En vista de la expectación que reina para asistir a las funciones de hoy, la Empresa, con mucho acierto, ha dispuesto que las taquillas del teatro estén abiertas desde las once a la una, a fin de dar facilidades al público.

En las sesiones de la tarde se proyectarán bonitas películas cómicas.

## DE SOCIEDAD

Hoy sale para Burgos nuestro estimado amigo don Román Pérez, conocido comenciente de esta plaza.

Después de varios días de permanencia en Logroño, llegó la maestra doña Amada Bajo, acompañada de su bella hija Anita. Bienvenidas.

La Junta quedará constituida y sus acuerdos serán válidos una vez que se halle dentro de lo establecido por el artículo 19 de los Estatutos de la Sociedad.

San Sebastián, 7 de enero de 1928.—El presidente del Consejo de Administración, Lucas Alday.

## Profesora corte de París

Sistema de las grandes Academias de París. En esta Casa aprenden las señoritas a cortar, coser y probar toda clase de prendas en fantasía y sastre.

VERGARA, 5 —o— Teléfono 13-902



Polluelos  
de razas puras  
GRANJA PARAÍSO  
Arenys de Mar (Barcelona)



Un acto simpático y conmovedor

## Los Reyes Magos en la Casa-Cuna

A la popular Sociedad "San Bartolomé Recreativo", a quien hoy corresponde rendir un tributo de admiración por sus desvelos en pro de los menesterosos, le cabe el orgullo de una iniciativa altamente benéfica, rematada con una organización impecable y con un resultado halagüeño, quizás como no pudiera esperarse.

Nota simpática y de gran significación en los demás centros de recreo la fiesta que patrocinaron el viernes, festividad de los Reyes Magos.

Fieles a su promesa de que estos reyes escalaran la Casa-Cuna de la provincia, con toda solemnidad, a las cinco de la tarde y ante un gentío inmenso que se desplazó a Villabona de los pueblos vecinos, partieron camino de la Maternidad Melchor, Gaspar y Baltasar, que montaban briosos caballos, acompañados de sus correspondientes pajés, soldados guerreros y una artística carroza, en la que figuraban los 600 juguetes, pastas y dulces destinados a estos niños.

La iluminación abundante de bengalas y antorchas, junto con las notas de la notable Banda Municipal de Villabona, daban un aspecto fantástico a la cabalgata.

Sin ningún incidente que lamentar, no obstante ser materialmente imposible dar un paso, los comisionados de esta humanitaria Sociedad fueron recibidos cariñosamente por el vicepresidente de la Diputación, señor Elósegui, diputado señor Casadevante, director del establecimiento benéfico, Reverenda Madre Superiora y personal de Fraisoro, procediéndose poco después al reparto de juguetes por los tres reyes, y aquí fué el entusiasmo de estas pobres criaturas, que vefan realizado su sueño dorado, y la emoción de los mayores, que no pudieron disimular sus lágrimas.

Con anterioridad a este reparto, la preciosa niña del industrial de esta plaza don Rogelio Lara distribuyó abundante cantidad de juguetes, sumándose así a este piadoso acto.

El presidente de la Sociedad San Bartolomé Recreativo, don Domingo Lacasa, en sentidas palabras agradeció a las autoridades y al personal del establecimiento su presencia, que tanto realce dió al acto, y exhortó para que todos secunden la obra de nuestra Excelentísima Diputación en pro de estos angelitos. Tuvo un recuerdo para la Madre Superiora y Hermanas, que con tanto cariño engrajan el llanto de estos pequeñuelos, y al cerrar su discurso entregó un pergaminio muy bien acabado, obra del tallista don Antonio Méndez, que la Sociedad regala a la Mancomunidad.

El vicepresidente de la Diputación, después de elogiar los sentimientos de esta Sociedad, mostró su reconocimiento, resumiendo el ideal bello y ejemplar de los donostiarros, alentándoles para que no disminuya su entusiasmo en tan simpáticos proyectos.

El regreso resultó brillantísimo y se comentó con mucho entusiasmo el rasgo de estos modestos recreativos.

Nosotros, que no negateamos el aplauso en casos de esta naturaleza, enviamos nuestra sincera felicitación, y, animados por nuestros mejores deseos, nos unimos a las manifestaciones del vicepresidente de la Corporación provincial para que sigan ese feliz camino.-R.A.

## "La Voz" en Elizondo

### ACCIDENTE

El jueves, al salir de la iglesia, nuestro estimado amigo el párroco de esta localidad, tuvo la desgracia de resbalar, sufriendo una fuerte luxación en un pie, que le obliga a guardar cama.

**NOVIAS!** Ver precios para vuestros equipos en El PARAISO, Urbieta, 13

### UN ATROPELLO

El camión de los señores Hijos de Larriaga, de Irún, atropelló hoy al joven Francisco Sanz, quien, debido a su sordera, no oyó los toques de atención. El mencionado joven sufrió, a consecuencia del atropello, la rotura del fémur derecho, siendo conducido al hospital, donde el doctor Balda le hizo la cura correspondiente, quedando el herido en buen estado.

Celebraremos el rápido restablecimiento de ambos enfermos.

### VISPERA DE REYES

Según costumbres tradicionales, el jueves recorrieron los niños las calles de este pueblo con cencerros, bocinas y toda clase de instrumentos resonantes, anunciando la llegada de los Reyes Magos.—Corresponsal.

## Colas de todas clases

Cola para ebanistas y carpinteros, cola econejo para albañiles y pintores, grandes existencias en el almacén de corchos y cordeles de todas clases y tamaños de

FRANCISCO ARENZANA

Guetaria, 14. Teléfono 42-0-77.

Depósito de miel y ceras vírgenes de Extremadura y Andalucía.

**Dr. Irigoyen**  
MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA, núm. 19

## En el Príncipe

## La nueva cinta "El bosque en llamas"

Hoy, domingo, hay en el Teatro del Príncipe un estreno muy interesante, interesantísimo. Se trata de una película perteneciente a la acreditada marca Metro-Goldwing e interpretada por Antonio Moreno, nuestro compatriota, y la hermosísima actriz René Adoré. Estos son detalles que nos relevan de todo elogio y comentario.

La nueva cinta, que es titulada «El bosque en llamas» y consta de ocho partes, se pasará en las sesiones de las seis menos cuatro, siete y media y diez y cuarto.

A las cuatro habrá una sesión infantil.

## En el Miramar

## "El negro que tenía el alma blanca"

A petición del público, de numerosísimo público, se vuelve a proyectar hoy, domingo, en el Miramar la notabilísima cinta «El negro que tenía el alma blanca», que, como es sabido, está basada en la leidísima novela de Alberto Insúa.

Toma parte en la interpretación de «El negro que tenía el alma blanca» la bella y esculptural artista valenciana Conchita Piquer, que se revela como una figura de primera magnitud.

Tarde y noche la orquesta de Barriola ejecutará un muy selecto programa

## Teatro Victoria Eugenia

## Hoy se despide la Sánchez-Ariño

La brillante temporada de la compañía Sánchez-Ariño ha llegado a su fin este año en San Sebastián.

Hoy, domingo, para despedida, se ha confeccionado tres programas y los tres de Carlos Arribalzaga.

A las cuatro de la tarde y por la noche, se pondrá en escena la preciosa comedia que tanto éxito ha obtenido y que lleva por título «El señor Adrián, el primo, o qué malo es ser bueno».

A las seis y media, en la gran matinée de moda, a petición de numeroso público, se pondrá en escena la hilarante y sentimental comedia «La cruz de Pepita», obra en que el gran actor Romea realiza una creación insuperable. También toman parte con gran acierto, Amalia Sánchez-Ariño, Mercedes Prendes y otros excelentes co- mediante.

### LA COMPAÑÍA CABALLE-VENDRELL

Estos dos divos, Caballé, barítono, y Emilio Vendrell, tenor, ambos conocidos en el público donostiarra, han formado una compañía, que actuará en el Victoria Eugenia a partir del 10 de enero, hasta el 23 del mismo.

He aquí la lista de la compañía:

Actrices.—Amparo Alarcón, Anita Ariño, Amparo Cervera, Carmen Cervera, Elvira Frau, Mercedes García, Paquita Gallegos, Teresa González, Amparo Romo, Amparo Saus, Araceli Tomás, Amelia Tomás, Julia Torres, Amparo Wieden, María Zaldívar.

Actores.—Manuel Alós, Juan Baraja, Juan Barrabés, Federico Caballé, Luis Fabregat, Antonio Hervás, Rafael Herrero, Eliseo Pardades, Antonio Ripoll, Valeriano Ruiz Párris, Pedro Segura, Rafael Sanchis, Angel Taberner, Emilio Vendrell, Pedro Vidal.

Veintidós coristas de ambos sexos. Treinta y cinco profesores de orquesta.

Repertorio y estrenos: «La Pastorela», «Doña Francisquita», «Los Gavilanes», «El Casero», «La Calesera», «La Serrana», «El Huésped del Sevillano», «La Sombra del Pilar», «Los pícaros celos», «Las mujeres son así», «El Guitarrico», «Dolores», «La canción del olvido», «El Cosaco», «La reina mora», «El perdón del rey», «Los cadetes de la reina», «Maruxa», «Don Quintín el amargao», «La prisionera», «Molinos de viento», «La gente seria», «El pobre Valbuena», «Juanilla la perheleira», «Alma de Dios», «Las bravas», «Gigantes y cabezudos», «La bejarana», «La leyenda del beso», «La fiesta de San Antón», «La alegría de la huerta», «La Manola del Portillo», «Las alondras», «La del soto del parral» y otras muchas.

El debut de la compañía se realizará el próximo martes, a las seis y media de la tarde, y como es natural, habrá función de noche, a las diez y media. En ambas funciones se estrenará la zarzuela en dos actos y tres cuadros, «La del Soto del Parral».



## Vías urinarias

### Impurezas de la sangre

### Debilidad nerviosa

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades gracias al maravilloso descubrimiento de los

## Medicamentos del Dr. Soivré

**Vías urinarias:** Blenorragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones; uretritis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujo, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cánticos del Dr. Soivré. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se enterá de su enfermedad. — Venta, 5 pesetas caja.

**Impurezas de la sangre:** Siñas (avarosis), eczemas, herpes, úlceras variadas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta, porque actuán regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, calda del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. — Venta, 5 pesetas frasco.

**Debilidad nerviosa:** Impotencia (falta de vigor sexual), soluciones nocturnas, espermatorrax (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitations, dolores nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciadoras del Dr. Soivré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, inédito y todo el sistema nervioso, indicadas especialmente a los agotados en la juventud por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar integralmente todas sus funciones y conseguir hasta la extrema vejez, sin violenter el organismo, el vigor sexual propio de la edad. — Venta a 5'50 al frasco.

De venta en las principales Farmacias de España, Portugal y América.

**NOTA.**—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en sellos para el franqueo a las oficinas del LABORATORIO SOKATARG, calle Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

## PASTILLAS

### COMPOSICIÓN

Asúcar leche .. cincos ctgrs.; extracto regaliz, cinco ctgrs.; extracto dianóxido, tres milig.; extracto medula vaca, tres milig.; Gomamol, cinco milig.; asúcar mentoanizado, cantidad suficiente para una pastilla.



## ASPAIME

curan radicalmente la

### TOS

porque combaten sus causas:

CATARROS, RONQUERAS, ANGINAS, LARINGITIS, BRONQUITIS, TUBERCULOSIS PULMONAR, AMA y todas las afecciones en general de la GARGANTA, BRONQUIOS y PULMONES

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen integras sus varavillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS o sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigí siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME, y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a una peseta caja en las principales farmacias y droguerías.

### ESPECIALIDAD FARMACEUTICA DEL LABORATORIO SOKATARG

Oficinas del Laboratorio: Calle Ter, 16. Teléfono 564 S. M.—BARCELONA

Depositarios: Centro Farmacéutico Guipuzcoano, Farmacias Viuda Eguino, Vidaur, Cacho y Compañía, Droguería Zubala, G. Matilla, Lázaro.—IRUN, Farmacia de Lagos.—TOLOSA, Droguería de Antonio Orives, A. Orús.—Farmacia Barrenechea Hermanos, SAN SEBASTIÁN.

**NOTA IMPORTANTÍSIMA.**—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS mediante las Pastillas Aspaime no son posibles con sus similares y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio SokaTarg facilita a las principales farmacias, droguerías y depositarios de España, Portugal y América una considerable cantidad de cajas de muestra para que las repartan gratis a sus clientes que las soliciten para ensayo, con la presentación del vale que acompaña este anuncio. De haber agotado de momento las existencias, para no tener que aguardar a la reposición, también el Laboratorio SokaTarg manda gratis dichas cajas de Pastillas Aspaime a los que envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cincos milig., todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

VALE por una cajita de muestra de Pastillas Aspaime. (Cada cliente sólo tiene derecho a hacer uso de un vale en un mismo día.)



## Dolorosas Contusiones

¿Un golpe? ¿Un portazo? ¿Unas punzadas? Eche mano en seguida del Linimento de Sloan. Por 42 años ha probado ser el remedio más eficaz para dolores reumáticos, neurálgicos y musculares. Evita la incomodidad de parches o emplastos. No requiere fricciones como los remedios anticuados. No mancha, y

—su efecto es instantáneo.

## LINIMENTO DE SLOAN

Máxima Dolorosa

**Dr. Sebastián Córdoba**  
MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim, 31. Tel. 10-1-67 Irún.



Página 8

La Voz de Guipúzcoa

8 de Enero

## La sesión de la Comisión Permanente

## Ocho mil pesetas para los festejos del día de San Sebastián

Medio millón en obligaciones del Banco de Crédito Local. - Cuatro mil pesetas para la Academia de enseñanza del "txistu" y bailes vascos. - La barandilla de Ondarreta. - Las calles y la luz

A la una menos veinticinco de la tarde de ayer celebró sesión ordinaria la Comisión municipal permanente, bajo la presidencia del alcalde, señor Beguiristain, y con asistencia de los tenientes de alcalde señores Pérez Egea, Cafranga, Peña Vea - Murguía, Apalategui y Segovia.

Una vez aprobada el acta de la sesión anterior, la Comisión permanente quedó enterada de una comunicación del gobernador civil de la provincia designando a los señores don Manuel de los Santos y don Victor Arana para el cargo de concejales del Ayuntamiento de esta ciudad.

A continuación se dió lectura a la relación semanal de jornales y cuentas, que ascendieron a 41.611 y 56.759 pesetas respectivamente.

Sin discusión se aprobó después un informe de la Alcaldía-presidencia accediendo al de la Comisión de Ensanches proponiendo el nombramiento de escribientes efectivos a tres aspirantes en expectación de destino.

A propuesta de la ponencia de Instrucción se acordó la readmisión en el Magisterio municipal al maestro don Daniel Alcaín.

## Los festejos del día de San Sebastián

Leyóse después un informe de la ponencia de Fomento presentando presupuesto de ocho mil pesetas para los festejos proyectados para el día de San Sebastián.

El alcalde, señor Beguiristain, hizo constar que él no se oponía a la aprobación del informe, pero manifestó su opinión de que el importe del presupuesto debía de ir al capítulo de imprevistos en lugar de cargarlo al de Fomento, ya que, a su juicio, éste debía de pasar intacto al Centro de Turismo en creación. Ello no era óbice para que el día de mañana la referida entidad se hiciera cargo de gastos hechos en el día de San Sebastián y que reintegrase la cantidad al Ayuntamiento.

El informe quedó aprobado en esta forma.

## La Academia del txistu y bailes vascos

Con la misma aclaración del señor Beguiristain se aprobó otro informe de la ponencia de Fomento proponiendo se conceda una subvención de cuatro mil pesetas a los organizadores de la Academia de enseñanza del txistu y bailes vascos, en vista del éxito alcanzado recientemente en un certamen celebrado en Londres.

Sin discusión se aprobó a continuación un informe de Gobernación proponiendo se adjudique a la Electra Harinera de San Martín el concurso para suministro de fluido eléctrico para la carretera de Loyola.

## Las farolas anunciadoras

A continuación se leyó otro informe de la misma ponencia proponiendo se autorice a la Compañía G. A. M. la colocación de farolas anunciadoras a la altura de los primeros pisos de algunas casas.

Impugnó el informe el señor Cafranga, quien alegando la vulgaridad de las referidas farolas se debía rechazar aquél.

En vista de las manifestaciones alegadas por el señor Cafranga, el ponente de Gobernación retiró el informe presentado.

## Los surtidores y el Monopolio

Después se leyó otro informe de la misma ponencia proponiendo que el Ayuntamiento se entienda con la S. A. Concesionaria del Monopolio de Petróleos en lo que afecta a la instalación de surtidores de gasolina y que se considere rescindido el contrato con la señora viuda de Londaiz y S. de L. Mercader para el arriendo de varias columnas anunciadoras.

El señor Beguiristain dió cuenta de haber recibido la visita del representante del Monopolio de Petróleos, quien le manifestó que serían anulados varios de los surtidores actualmente en uso, y que en cambio se erigirían otros en lugares estratégicos en cuanto a la circulación.

El alcalde rogó a la Comisión de Gobernación que fiscalizase esta colocación de surtidores para tratar de que éstos sean artísticos y no desdigan de la estética de la ciudad.

A continuación, y a propuesta de la ponencia de Gobernación, se acordó nombrar a doña Casimira San Sebastián encargada de lavadero.

## Las minas de Articuta

Fué después aprobado sin discusión un informe de la ponencia de Articuta rechazando un escrito de la Sociedad de Minas de Articuta acerca de la explotación.

En el escrito, la referida Sociedad solicitaba la concesión de 69 pertenencias en la finca de Articuta, pagando por cada una de ellas un canon anual de mil pesetas. Pero siguiendo el criterio de anteriores Ayuntamientos en el informe se rechaza la petición, porque la explotación del mineral podría llegar a contaminar las aguas potables de que se surte San Sebastián.

## De Obras

A propuesta de la ponencia de Obras se aprobó la liquidación correspondiente a la construcción de aceras de las casas 4 y 6 de la calle de Usandizaga.

También se aprobó otro informe de la misma ponencia proponiendo se autorice la adquisición con arreglo a las condiciones que se acompañan, de material del ramo de carpintería con destino a la conservación y reparación de obras en el año actual.

Igualmente se aprobaron otros cuatro informes para el suministro en las mismas condiciones, de material de herramientos, inter-

nería, albañilería y pintura con igual destino. De la misma ponencia se aprobó otro informe proponiendo se autorice a doña Margarita Orfila la reforma de un piso, elevación de otro y construcción sobre éste, de una vivienda económica, en la casa número 5 de la calle de Loyola.

## De barrenderos

A continuación se aprobó un informe de la ponencia de Sanidad-Beneficencia proponiendo el nombramiento de cuatro barrenderos efectivos a favor de los señores Barea, Larburu, Lasarte y Linazasoro.

También fué aprobado otro de la misma ponencia solicitando autorización para verificar un concurso de adquisición de trajes para los barrenderos municipales.

## Donativo a un Seminario

De la ponencia de Hacienda se aprobó un informe proponiendo se haga efectivo el donativo de 2.500 pesetas consignado en presupuesto para construcción del nuevo Seminario de Vitoria.

A propuesta de la misma ponencia de Hacienda se acordó abonar a la Casa Nericén el importe del suministro de material de oficinas de la Alhondiga municipal.

## La contribución del Gran Kursaal

Acto seguido se dió lectura a un informe de la misma ponencia proponiendo se exima del pago de la contribución territorial al edificio Gran Kursaal.

Tras unas aclaraciones del contador señor Cruz, el señor Apalategui explicó a la Comisión permanente que en realidad no existe tal exención, ya que no es esto más que un aplazamiento de la contribución de dos años que habrán de ser cobrados al finalizar el plazo reglamentario. Sobre el particular ha sido consultada la Corporación provincial.

Interviene brevemente el señor alcalde, y el señor Cafranga manifiesta su opinión de que si el Kursaal está cerrado es debido a que la Empresa pide por su arrendamiento una cantidad muy crecida, que si fuese rebajada en algo no hallaría igualas obstáculos para su apertura.

El informe fué aprobado.

## Los impuestos cedidos por la Diputación

A continuación se aprobaron dos informes de la misma ponencia de Hacienda, aceptando en el uno la cesión de determinados impuestos que hace la Diputación provincial de Guipúzcoa, y proponiendo en el otro se anuncie concurso para impresión de títulos de la Deuda municipal.

## Empleados en la Central Telefónica

A propuesta de la misma Comisión se acordó nombrar a los señores José Pérez, Isidoro Calveti, Tomás Michelena y Marcelino Gasillasogui, mecánicos de la Central Telefónica, y obreros de la misma a los señores Luis Rovira, Victoriano Caño, Luis Arregui y Mariano Echeverría.

A petición del alcalde se acordó conceder un voto de gracias al Tribunal examinador.

A propuesta del señor Beguiristain quedó retirado para introducir en el mismo algunas

reformas un informe de la misma ponencia presentando anteproyecto de presupuesto extraordinario para la conversión y consolidación de las Deudas de la ciudad y de los diversos créditos por anticipos hechos al Ayuntamiento y para obras nuevas.

## La balaustrada de Ondarreta

Una vez terminado el orden del día, y en el período de ruegos y preguntas, el alcalde, señor Beguiristain, hizo uso de la palabra para tratar acerca de la balaustrada del paseo de Ondarreta.

Esta, por los temporales de este invierno, ha quedado destruida en grandes trozos, por lo que se impone el variarla completamente. De acuerdo con el arquitecto municipal, se acordó que fuese colocada una barandilla de fundición semejante a la que existe en todo el paseo de la Concha. Esta reforma vendrá a costar unas 35.000 pesetas, a cargo del presupuesto extraordinario.

Así se acuerda.

## Medio millón de obligaciones

Siguió diciendo el alcalde que en las últimas reuniones celebradas por la Junta del Banco de Crédito Local se solicitó que las entidades oficiales adquiriesen obligaciones que por valor de un par de millones tiene en cartera dicha institución.

Añadió el alcalde que la Caja de Ahorros municipal se ha suscrito a mil obligaciones por valor de 500.000 pesetas, que figuran a nombre del alcalde de San Sebastián. Pero a petición del señor Beguiristain se hizo constar en acta que dichas obligaciones son de la Caja de Ahorros municipal, y en este sentido se dirigirá a la misma un comunicado que lo acredite.

## La luz en los barrios

A continuación el señor Cafranga manifestó que en los diarios locales había leído algunas quejas del vecindario de algunos barrios acerca de la falta de luz en los mismos. Con este motivo recordó a la Comisión permanente que en cierta ocasión, siendo él ponente de Gobernación, se trajeron de París unos modelos de mecheros de gas que daban el máximo rendimiento con el mínimo consumo.

Solicitó del ponente, señor Segovia, que se ensayase el modelo.

El alcalde dijo que se ocupa del asunto y que para tratar del mismo tenía citados en su despacho al director de la Fábrica de Gas, señor Petrirena, y al ponente de Gobernación, señor Segovia.

## Las calles

Continuó diciendo el alcalde que también se han presentado algunas quejas respecto al estado de ciertas calles. Entre ellas existe una de los vecinos de la calle de Carquizano, que desconocen sin duda que existen calles particulares como ésta en las cuales no puede intervenir el Ayuntamiento, siendo su sostenimiento incumbencia de los propietarios de las mismas.

Sin más asuntos de que tratar se levantó la sesión a la una y cuarto de la tarde.

En tal día como hoy  
San Sebastián hace treinta años

DIA 8 DE ENERO DE 1898

Por estar el mar bastante agitado, se desistió de comenzarse en este día las obras de reparación del murallón de la Zurriola, destruido en pasados temporales.

—A las cinco de la tarde fué asistido en el Cuarto de Socorro un muchacho llamado Pedro Landa, que estando trabajando en la litografía del señor Iraola tuvo la desgracia de que una máquina le cogiera el brazo, occasionándole fuertes contusiones.

—En los depósitos de Buscando y Soroborda se nota estos días gran exceso de agua.

—En la iglesia de San Vicente se verificaron los funerales en sufragio de ja noble y virtuosa señora doña Victoria Michelena, que falleció a los setenta años de edad.

—Por los pescadores fué cogido un pez-espada que pesó 40 kilos y fué vendido en 40 pesetas.

—Contrajeron matrimonio en la iglesia de San Vicente, nuestro estimado amigo don Valentín Sánchez Mendiriz y la señorita Jacinta Arregui.

—En el templo de Santa María se celebró el enlace de la encantadora señorita Ignacia Letamendi con nuestro querido amigo don Lino Galdós.

—Fué algo abundante la pesca del besugo, cogiéndose más de cien kilos que se vendieron a sesenta céntimos cada uno.

—Los socios del Círculo Federal preparan una brillante velada para el día de San Sebastián.

DIA 9 DE ENERO DE 1898

En el Círculo de Bellas Artes tuvo lugar un selecto concierto, en el que tomaron parte los pianistas señores Pagola y Leo de Silka. Todas las composiciones que ejecutaron fueron clamorosamente aplaudidas. Entre ellas figuraban laertura de "Tannhäuser", el poema sinfónico "Les Eloïdes", de Frank, las variaciones de Saint-Saëns, sobre un tema sinfónico de Beethoven, la fantasía de Don Juan", "Rouet d'Omphale", las variaciones y fuga de Fichcho y el poema "Africana", de Saint-Saëns.

—El temporal reinante en el mar a pesar de lo apacible del día, hizo que se derrumbara parte del murallón de la Zurriola, ya resentido de anteriores temporales.

—En la puerta de una taberna del barrio de Atocha, riñeron Isidro Sarasa y Bautista Aramendia. Este asustó a su rival un navajazo en el brazo izquierdo que fué calificado de pronóstico reservado. El agresor fué detenido.

—Se ha agravado en la enfermedad que desde hace algún tiempo le tiene postrado en cama, nuestro estimado amigo el conocido industrial don Bartolomé Gurueza.

—La popular Sociedad Unión Artesana, se propone abrir una suscripción entre sus socios, para sufragar los gastos que ocasiona la clásica y tradicional tamborrada del día de San Sebastián.

—Se ha recibido en el Gobierno civil de esta provincia el título de maestro de primera enseñanza expedido a nombre de don Santiago Fernández y Martínez.

—El célebre Arbiza, que se ha pasado cerca de un año sin empinar el codo, ha vuelto a las andadas y lleva ya algunas noches visitando los calabozos de la inspección, donde duerme las "turcas".

## UN TRATAMIENTO DIGESTIVO SE IMPONE

para quien padezca de exceso de acidez en el jugo gástrico. Esta hiperscreción de ácido provoca la fermentación de los alimentos mal digeridos dando lugar a acedias, ardores, pesadez, flatulencias y aun dolores muy agudos. Un tratamiento alcalino como el de la Magnesia Bisurada pondrá fin, en la mayor parte de los casos, a estos desórdenes digestivos ya que neutralizará rápidamente la acidez y permitirá así que la digestión se efectúe normalmente sin dolor. La Magnesia Bisurada, que es un producto inofensivo y fácil de tomar, se vende en todas las farmacias.

## Liquidamos importante partida muebles de lujo, con gran rebaja de precios.

Informarán: Buen Pastor, 16, tercero, y Atocha, 67. Ebanistería.

## Concurso

de rana y toca que empezará a jugarse hoy, domingo, en el patio del Bar Ontasuna, calle Esterlinas, cuyos concursantes obtendrán sus correspondientes premios.

ESTERLINES, 12 — "BAR ONTASUNA"

## Casino Monte Igueldo

Hoy, gran festival a las cuatro y media de la tarde. Baile artístico y sesiones de cine, proyectándose la magnífica película en seis partes "El expreso de la luna de miel", interpretada por la célebre artista Dorothy Degore. Rifa de un magnífico corte de vestido.

El sorteo se verificará a las seis, y si no se presentara la agraciada en una hora, se volverá a rifar hasta que apareciera el número premiado.

Precio del billete del funicular, que da derecho a todo el espectáculo: 1,50; el de las señoras, una peseta.

FUNCIONES PARA HOY 8 DE ENERO DE 1928

DESPEDIDA DE LA COMPAÑÍA

A las cuatro de la tarde y diez y media de la noche

El señor Adrián el primo

Qué malo es ser bueno

A las seis y media Matinée de Moda

"La cruz de Pepita"

Agarrota la enfermedad cuando pretende acercarse.

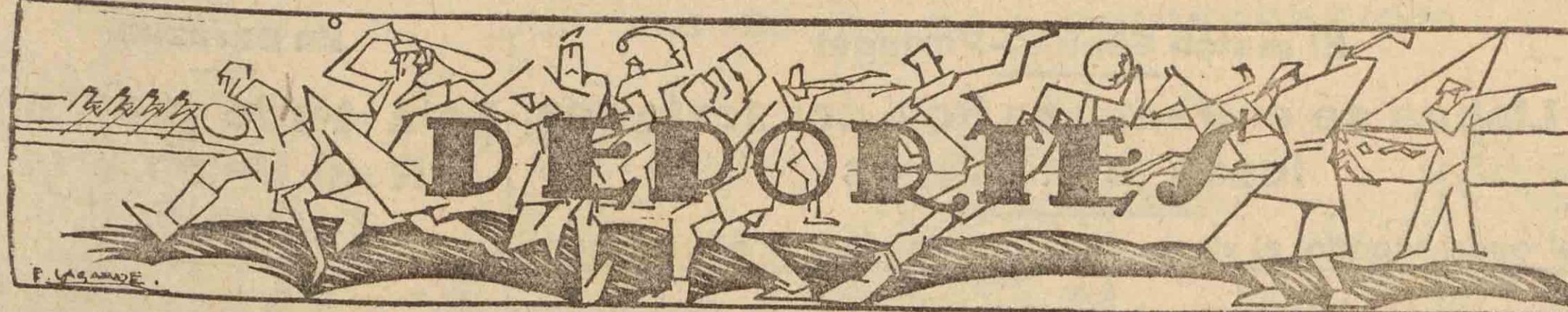


Bovril da fuerza al organ

8 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

**Ecos deportivos de todas partes****Los "seis días" donostiarras ó el humor de "L'Auto"****La reaparición de Errazquin.-Otro boxeador europeo a los Estados Unidos**

**LA REAPARICIÓN DEERRAZQUIN**  
IRUN, 8.—Muy pronto reaparecerá en los campos de fútbol el centro delantero del equipo nacional, Juanito Errazquin, que ya se encuentra repuesto del accidente sufrido últimamente al dirigirse a jugar a Bilbao.

Seguramente los aficionados al fútbol tendrán ocasión de ver la reaparición del exelente jugador el próximo domingo, día 15, en el partido entre la Real Sociedad y el Real Unión.

**LA PARTICIPACIÓN FEMENINA EN LA OLIMPIADA DE AMBERES**

AMSTERDAM, 7.—Mañana, domingo, se reunirá la Federación Sportiva Femenina Internacional, para tratar de la participación de las mujeres en los próximos juegos olímpicos.

**KID FRANCIS A LOS ESTADOS UNIDOS**

PARÍS.—Kid Francis, en compañía de su «manager» A. Francis, se embarcará nuevamente con rumbo a los Estados Unidos el próximo miércoles, a bordo del vapor «De Grasse».

Kid Francis ha sido llamado para un combate en el que peleará contra Archie Bell y acaoso con Bud Taylor, si este último renuncia a pasar del límite de los pesos «batams».

El vencedor de este combate, al decir de la Prensa americana, será reconocido por la Comisión de Boxeo del Estado de Nueva

York, como campeón del mundo de pesos «batams».

**FRANCIS BIRON CONTRA TEDDY BALDOCK**

LONDRES.—El campeón de Francia de pesos «batams», Francis Biron, luchará el día 16 del actual mes de Enero, en Blackfriars Ring, de Londres, contra el inglés Teddy Baldock.

**LOS SEIS DIAS DE LEIPZIG**

LEIPZIG.—Dió principio la prueba ciclista de los seis días con una animación extraordinaria.

El tren fué muy vivo desde el primer momento y se mantuvo lo mismo en toda la primera hora de la carrera.

Todos los equipos se han relevado para que el tren no decayera. Los «sprints» se han disputado con encarnizamiento. Han terminado favorablemente para el equipo Girardengo-Negrini, que han logrado el mayor número de puntos.

En la primera hora se han cubierto 40 kilómetros 800 metros Ninguno de los equipos ha quedado rezagado.

A la hora la clasificación era esta:

1, Girardengo-Negrini, 18 puntos; 2, Hille-Carpus, 17; 3, A. Maes-Bebrendt, 13; 4, Debaets-Dhaemers, 12; 5, Rieger-Junge, 11; 6, Vermandel-Frankeinstein, 10; 7, Tietz-Van Hebel, 8; 8, Nebe-Seiferth, 7; 9, Kaiser-Keehan, 5; 10, Lewanow-Tolembeek, 4; 11, Persyn-Verschelden, 3; 12, Louet-Moton, Koch-

Buschenhagen, 1; 14, Hahn-Fricke, 0.

**LOS SEIS DIAS CICLISTAS DE SAN SEBASTIAN**

He aquí una información que trae el diario deportivo «L'Auto» y que por estimarla de gran interés la reproducimos:

«Se confirma que San Sebastián o Madrid tendrán también los seis días ciclistas y se celebrarán en los nuevos velódromos que en dichas poblaciones van a construirse

Se atribuye... un conocido deportivo francés la intención de crear los seis días de San Sebastián y hasta se afirma que contará para que tomen parte en la carrera con los siguientes equipos:

Van Kempen hermanos, Wambst-Lacquehay, Suter-Richli, Rauch-Hurtgen, Juseret-Putzels, Girardengo-Negrini, Bestetti-Dinalle, Choury-Fabre.

O sea, todos los «ases» del ciclismo en la especialidad de pruebas de seis días».

M. de la R. Queremos hacer una salvedad a la anterior información. Nosotros, como buenos donostiarras, sabemos sin duda alguna lo que tenemos y lo que nos falta en el orden deportivo y en los demás.

Y, como es lógico, sabemos que en San Sebastián hay un velódromo y como un velódromo es esencial para estas pruebas, mientras el mismo no esté terminado pondremos en cuarentena la sensacional o fantástica noticia de los seis días ciclistas de Donostia.

**En Atocha****AVION - AMAIKAK BAT**

Hoy, domingo, a las diez y media, tendrá lugar en el campo de Atocha este encuentro de campeonato, que debió celebrarse ayer, pero que, debido al mal estado del terreno, tuvo que suspenderse.

Desconocemos la composición del Amaiak, pero no dudamos sea de lo mejorcito que posee.

El Avión, por su parte, se alinearán en la siguiente forma:

Zúñiga; José Luis, Iriarte; Flores, Pedrín, Ibáñez; Rafael, Goyarán, Olivares, Silvino, Bosú.

Suplentes: Ayala, Benito.

**En Martutene****C. D. LUCHANA**

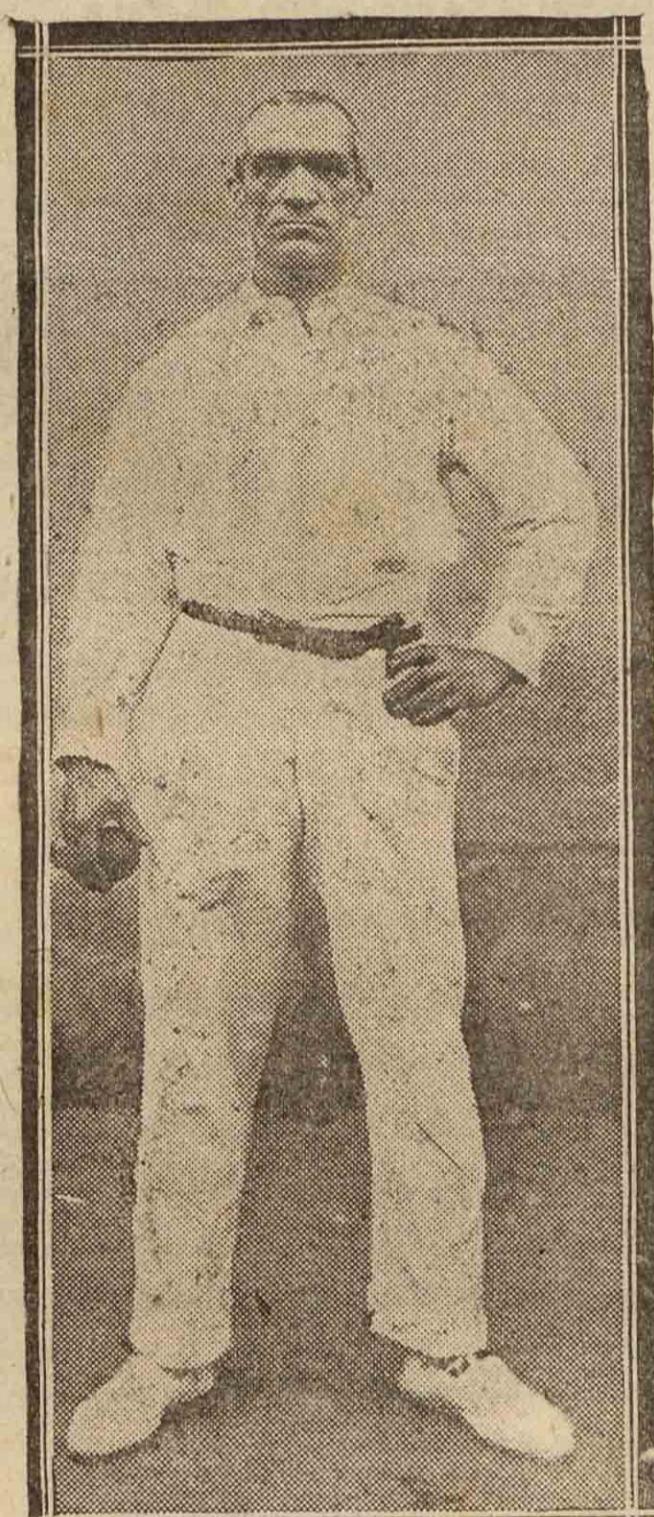
Para el partido que esta tarde, a las tres, deberá jugar en el campo de Martutene contra el Olímpico Donostiarra, ha sido designado el siguiente equipo: Jesús; Paco, Lázaro; José, Lorentxo, Perico; Lahuereta, Pagola, Goico, Mariano, Quincoces. Suplentes, Irureta y Félix.

—Se ruega a los socios José, Félix, Irureta, Juanito (G.), Urreizti, Quincoces, Franco, Bandrés, Lobeto, Paco, Lázaro, Jesús, Enrique, Lorentxo, Perico, Lahuereta, Pagola, Cubero, Goicochea, Mariano y Rivero, acudan hoy, domingo, a las doce y media, al local social, con objeto de celebrar una reunión en la cual quedarán nombrados el presidente, secretario, tesorero y capitán del equipo. Serán válidos todos los acuerdos que se tomen, cualquiera que sea el número de socios que acudan.

**El mejor aceite****DE OLIVA PURO**

Desde la princesa altaiva a la que pesca en ruín barca, si prueba el «Aceite AGER» jamás admite otra marca.

Y lo mismo el gran hotel, que la sencilla patrona, consumen «Aceite AGER» y sólo esta marca toma. Se ha impuesto sobre todos por su bondad y su prestigio no admite rivalidad. Desde hoy se venden en todos sus establecimientos de SAN SEBASTIÁN, TOLOSA e IRUN, a 2,10 - 2,40 y 2,60 ptas. litro.



El veterano pelotari «Chindurri», de Eibar, que hoy celebrará su homenaje en Bilbao con un gran banquete en el chacolí de Zollo y grandes partidos de pelota. (F. Ojanguren.)

**Teatro del Príncipe** Hoy, domingo, :: Tarde y noche

**Antonio Moreno y René Adoré en EL BOSQUE EN LLAMAS**

Magnifica producción de la «Metro Goldwin», en ocho partes

**UN GRAN TRIUNFO DE LA INDUSTRIA NACIONAL**

Las hojas de aleitar

**EL FENIX**

SON LAS MEJORES

3 ptas. paquete de DIEZ hojas

ARTAMENDI y Cia. S. L. : EIBAR : Fábrica en Mendaro

**La Real Sociedad a Vitoria**

LUCHARA HOY CONTRA EL C. D. ALAVES

Hoy por la mañana saldrán para Vitoria, donde jugarán esta tarde, los muchachos que formarán el equipo de la Real Sociedad contra el potente equipo del Deportivo Alavés, en el campo de Mendizorroza.

El match viene a ser como un encuentro revancha entre vitorianos y donostiarras y en la capital de la vecina provincia vasca, ha despertado gran interés hasta el punto de que hoy se registrará en aquel campo de las mayores entradas de la temporada.

Después de la victoria alcanzada ayer por la Real Sociedad, los jugadores alaveses tienen verdadero afán de lograr el desquite de hoy los realistas tendrán que poner a contribución todo su entusiasmo si no quieren sufrir un serio descalabro, ya que para contrarrestar el rápido y codicioso juego de los que supieron empatar con el equipo del Athletic de Bilbao, hará falta actuar sin el menor desmayo durante los noventa minutos que dure el match.

Los vitorianos alinearán su mejor «once». Frente a él, la Real Sociedad formará el siguiente equipo:

Izaguirre; Arana, Cauqual; Amadeo, La Rosa, Zugasti; Biengobas II, Trueba, Urbina, Marculeta, Víctor.

Acompañarán al equipo el entrenador Benito Díaz y el «manager» Juan José Martínez, que ha popularizado el sobrenombrado de «Tato».

Buen viaje y que la suerte les sea propicia.

+

**El señor**

**Don Bernardo Vilar y Gómez**

falleció ayer, a las tres de la tarde a los 50 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

— R. I. P. —

Su desconsolada esposa, doña Josefa Luco; hija, doña Matilde; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Police, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 8 de enero de 1928.

Domicilio: Plaza del Arenal, 3.

**No continuará**

Vd. cociendo carne para su puchero, cuando habrá probado...



**EL CALDO MAGGI EN CUBITOS** se vende en todas las buenas tiendas de ultramarinos y comestibles al precio de 10 cts. por cubito.

**Doctor Benito Peischen**

Partos y enfermedades de la mujer  
— Medicina general. — Rayos X —  
Elcano, 10. De 11 a 1 y 3 a 6. Tel. 1-22-07



Página 10

En Vizcaya

o de Enero

## En Atocha

## C. D. Esperanza contra Pasayako Lagun Ederrak

En vista de que la Real Sociedad no tenía comprometido partido para hoy, pues su equipo juega en Vitoria, los "koshkeros" han obtenido la cesión para esta tarde, del campo de Atocha y para que no falte a la afición su espectáculo favorito, han organizado un interesante partido de fútbol en el que medirán sus fuerzas el equipo del club organizador y el del Pasayako Lagun Ederrak.

Cuantas veces se enfrentaron los "koshkeros" contra los pasaiarras, hicieron preseñar a los espectadores de sus confiadas, luchas competitísimas y sumamente entretenidas.

El partido de hoy tiene el aliciente de que uno y otro equipo integrados por muchachos animosos y que saben jugar al fútbol, se alinearán completos.

El match dará comienzo a las tres en punto de la tarde y seguramente servirá para congregar en Atocha a toda la afición donostiarra.

La probable composición de los equipos será la siguiente:

**C. D. Esperanza.**—Aladanondo; Planas, Toregariay; Echeverría, Eugenio, Alberdi; Iturbe, Brienzobas, Dorronsoro, Zala II y L. Suplentes: Sagastume II, Torrano y Ochoa

**Pasayako L. E.**—Zubiri; Mendizábal, Garmendia; Arestarán, Mochel, Chimista; Barreiro, Labarta, Zozaya, Garay, Orruño.

## Alpinismo

## EL «DÍA DEL FINALISTA»

Hoy tendrá lugar en Zumarraga una fiesta en la que prevalecerá una sana alegría, propia de la fraternal reunión de los bravos mendigoizales.

Todos los finalistas «guipuches» y navares, representantes vizcaínos, alaveses y directivos alpinos de Clubs, fundiremos en diminuto crisol nuestras pulsadas opiniones.

Los abrazos de hoy, en la nativa villa de Esnaola, serán frances, con esa sinceridad «tan de casas» en los alpinistas.

Zumarraga se apresta a recibirnos con singular acogida.

Ya que se resiste la pluma hoy a emborronear cuartillas, limitémonos a agradecer a quienes han cooperado para que mi modesta idea se haya traducido en realidad, que en este caso han sido todos los alpinistas.

Antes de terminar broten de nuestra alma los gritos de ¡Viva Zumarraga! ¡Aupa, alpinos!

Goal-Kick.

Villafranca y Enero de 1928.

## Convocatorias

**Eusko Gastedi Kiroltzaia.**—Se pone en conocimiento de todos los afiliados que la Junta general ordinaria tendrá lugar hoy, domingo, a las once de la mañana, en el domicilio social, ajustándose al siguiente orden del día: Lectura y aprobación del acta anterior; Aprobación de las cuentas del último ejercicio; Renovación de la Junta directiva; Proposiciones generales.—El secretario.

**Club Deportivo Atxegorrieta.**—Se ruega a los jugadores Gorostidi, Millán, Arzae, Laniella, Murguía, Ormazábal, Peña, Alberdi, Refegui, Berroondo, Rivas, Echegaray, Elorza, tomen el tranvía de la frontera que sale de San Sebastián a la una y veinticinco de la tarde, con objeto de comenzar el partido de campeonato con los Buenos Amigos a las tres menos cuarto.—La Directiva.

**Abandotarra Football Club.**—Se ruega a los jugadores siguientes: Turrillas, Valdés, Barcenilla, Moreno, Urreta, Rogelio, Checho hermanos, Rogelio, Paco Irisarri, Senua, Calcerrada, Guillaza, Echebarrena y Fernández, pasen por el domicilio social hoy, a las diez de la mañana, para recibir instrucciones para el partido de la tarde.—La Comisión.

**VIAJANTE ORTOPEDIA**  
gomas, cirujía, precisaré con gran conocimiento del artículo y clientela. Escribir con todos detalles, años de práctica, conocimientos, región que conoce, edad, pretensiones, casas donde prestó servicios, etc.

Inútil escribir sin todos estos detalles y sin gran práctica del artículo y clientes.

Ofertas a «ORTOPEDICO». Reyes. Puerta del Sol, 6. MADRID.

## IVAMPIRO!

El aspirador de polvo más eficaz y completo. Elegante, fuerte, siempre listo. Fabricación AEG.  
Portal y Moro. Buen Pastor, 1. Tf. 10-902

REFRIOS. BRONQUITIS  
CATARRS. RONQUERASREGALIZ PECTORAL LB  
ALA BREA

## El match España-Portugal

## En Lisboa se enfrentarán hoy, por sexta vez, Esta tarde juegan el Real Unión y el Tolosa F. C.

En el once español el vizcaíno Carme o sustituirá a L. Regueiro

Hoy juega España su primer match oficial internacional de la temporada y lucha por sexta vez con los portugueses. El encuentro ha despertado extraordinario interés, por la especial composición del equipo español, integrado casi en su totalidad por jugadores "amateurs", de los cuales nueve son jugadores vascos, precisamente todos los "amateurs" que componen el equipo, y los dos únicos profesionales, ambos de Cataluña.

Una composición por lo que afecta a regiones parecida a la que tuvieron los equipos españoles que lucharon en la memorable olimpiada de Amberes. Vascos y catalanes, que quiere decir, la esencia de todo el fútbol hispano.

En Portugal, ya no es interés sino verdadera expectación la que reina ante este partido, y, según los informes que nos llegan de todas las poblaciones asfíxiadas aficionados a la capital y hoy se registrará la mayor entrada que se ha conocido en los anales del fútbol de la vecina nación.

Portugal, siempre inquietó a los equipos españoles, los cuales no pudieron lograr más que resultados que parecían reflejar cierta igualdad. Veremos si hoy los jugadores vascos-catalanes logran dar una mayor sensación de superioridad.

De los partidos jugados entre lusos y españoles. España venció en todos los encuentros, por los resultados siguientes: En Madrid, por 3 a 1; en Lisboa, por 2 a 1; en Sevilla, por 3 a 0; en Lisboa, por 2 a 0, y en Madrid, por 2 a 0.

El primero de los matches se jugó en Madrid, el día 18 de diciembre de 1921; el segundo, en Lisboa, el 17 de diciembre de 1922; el tercero, en Sevilla, el 16 de diciembre de 1923; el cuarto, en Lisboa, el 17 de mayo de 1925; y el quinto en Madrid, el 29 de mayo de 1927.

En el partido de hoy jugarán por primera vez como jugadores internacionales, los futbolistas donostiarra, Trino y Kiriki.

Los equipos se alinearán en Lisboa en la forma siguiente:

**España.**—Zamora; Vallana, Zaldúa; Pedro Regueiro, Gamboena, Trino; Lafuente, Goiburu, Samitier, Carmelo, Kiriki.

**Portugal.**—Antonio Roque; Carlos Alves, Jorge Vieira; Raúl Figueiredo, Augusto Silva, César da Matos; Waldemar Mota, Joao Dos Santos, Vitor Silva, Armando Martins, y J. Manuel Martins.

El match será arbitrado por el referéndum Prince Cox, que es el mismo que dirigió en Vigo el match España-Hungría.

## Teatro Bellas Artes

## "¡Ay mi madre!"

Gran creación de HAROLD

## Teatro Trueba

## "Beau geste"

Gran superproducción

## FABRICACION PROPIA - STOCK Y A MEDIDA

## TRINCHERAS

POPULARISIMA	40 ó 50
POPULAR	68 ó 75
PRIMERA	75 ó 90
ZEHCNAS	75 ó 90

## IMPERMEABLES

NEGRO Y COLOR

25 - 32 - 40 - 45 - 50 - 55

Impermeables TERREMOTO Nueva creación

## Manufacturas "ZEHCNAS"

ventas exclusivamente

## JOSE SANCHEZ PENA

ISABEL LA CATOLICA, 9

Teléfono 1-18-89

Sociedad Anónima  
"Talleres de Guernica"  
Guernica (Vizcaya) -- Teléfono núm. 5MAQUINAS-HERRAMIENTAS  
MATERIAL DE GUERRA

## Precios de Prensas Universales

Núm. 1, de 25.000 kilogramos de presión, ptas. 3.000  
Núm. 2, de 15.000 kilogramos de presión, ptas. 1.750  
Núm. 3, de 7.000 kilogramos de presión, ptas. 1.000  
Núm. 4, de 5.000 kilogramos de presión, ptas. 750

## LAS GRANDES MARAVILLAS

## Cura-Heridas "HEIL"

TAFETAN LIQUIDO ALEMÁN (Tubo encarnado). Precio: Una peseta tubo

Toda persona precavida debe llevar siempre un tubito de TAFETAN LIQUIDO alemán "HEIL". Por su gran poder antiséptico y curativo, por su comodidad en su empleo evitando el feo y antiespástico uso de parches y vendas, es el medicamento ideal para la curación rápida de toda clase de heridas, liagas, cortaduras, desgarros, quemaduras y sabadones.

Su aplicación produce una capa invisible, elástica e impermeable al agua y aire, que preserva a la herida hasta su completa curación, de toda infección externa, sin impedir movimiento alguno de la parte afectada.

Indispensable en todo hogar, colegio, fábrica y taller.—DESCONFIAD DE IMITACIONES. EXIGID SIEMPRE MARCA "HEIL" (tubo encarnado).

## Cura-Callos "HEIL"

REMEDIO LIQUIDO (Tubo amarillo) Precio: Ptas. 1,25 el tubo

Todo aquel que tenga callos, ojos de gallo, durezas o berrugas, debe aplicarse sin pérdida de tiempo Callicida alemán "HEIL" y obtendrá su curación rápida y absoluta, pues mata raíz. Es el remedio más eficaz y científico hasta hoy conocido: no molesta, al contrario, calma inmediatamente el dolor; no ensucia ni se pega al calcetín; no se corre del sitio aplicado; es inofensivo, pues sólo ataca a la callosidad o dureza. Es el callicida ideal. Desconfiad de imitaciones y sustitutivos y exigid siempre CURA-CALLOS "HEIL" (Marca registrada).

CHEMISCHE FABRIK HENRY COHRS-HANNOVER

Representante para Guipúzcoa: Regino Ortega, Prim, 4; San Sebastián.—Depósitos: Centro Farmacéutico y Droguería Internacional, San Martín, 9; Viuda de Eguino, Narrika, 7; Manuel F. Casadevante, Garibay, 11; Farmacia Lázaro, Moraza, 12; Vicente Arangüena, Easo, 8 L. Lasaosa, Miracruz, 12.—Unión Farmacéutica Guipúzcoana, calle Isabel la Católica, 14.

## En Berazubi

## Real Unión y el Tolosa F. C.

El Tolosa F. C., deseoso de despertar la afición al deporte británico, ha concertado algunos partidos de fútbol y el primero de ellos, por cierto interesantísimo, se jugará esta tarde en el estadio de Berazubi, viéndose frente a frente los equipos del Real Unión de Irún y del Tolosa F. C.

Nada menos que a los campeones de España van a tener por adversarios los "urdías". Los jugadores bidassorras son lo suficientemente conocidos para que se necesite ensalzar su clase. El interés radica principalmente en la labor que en lucha con ellos harán los jugadores tolosarras,

que, de día en día mejoran, y en cuanto a técnica futbolística, ya pudo darse cuenta la afición en sus actuaciones frente a la Real Sociedad, que la del "once" de la antigua capital foral era tan depurada que en nada tenía que envidiar a la de los grandes equipos.

Los equipos se alinearán en la forma siguiente:

**Tolosa F. C.**—Cenzano; Arrillaga, Alonso; Larramendi, Lizaso, Larrañaga; Hilario, Iturrioz, Gabarain, Oyaneder, Urretavizcaya.

**Real Unión.**—Emery; Alza, Bergés; Maya, René, Villaverde; Sagazazu, Zubala, Chaperregui, Echeveste, Garmendia.

El match dará comienzo a las tres en punto de la tarde y será arbitrado por el legado guipúzcoano, señor Steinborn.

## En Larzábal

## MOLLARI CLUB - C. D. EUZKALDUNA

Hoy, domingo, a las tres de la tarde, cuantos acuden al campo renferiano serán testigos de un gran partido de fútbol. Allí es nada, mollaristas y renferianos en su último match de campeonato.

Su resultado no influye en la clasificación del campeonato de grupo, decidido ya a favor del club renferiano; mas ello no obstante, presumimos un interés inusitado. Los mollaristas decididos a obtener la primera victoria sobre los renferianos: éstos dispuestos a no dejarse vencer, haciendo gala al título conseguido... Resumen, un emocionante encuentro.

De arbitrarlo ha sido encargado, de común acuerdo, el señor San Sebastián, cuyas dotes creemos no desconocer, esperando sabrá encararlo por sendero deportivo. El público renferiano sabemos que, olvidando pasados males, sabrá conducirse caballerosamente, cual en él es costumbre.

Desconocemos la composición del equipo que alinearán el club zaraiztarra. A continuación indicamos la formación del que opondrá al mismo el Euzkalduna renferiano: Louveli; Echeverría, Maiz; Lasa, Olaciregui, Gamboena; Salnue, Gamboena, Samperio, Aguirre, y Silva.—Muskill-Arri.

## PRECIOS DE MEDALLAS

A. Con brillantes sobre platino	200
B. Con diamantes sobre platino	75
C. Con diamantes sobre oro de ley	50
D. Con perlitas sobre oro de ley	25
E. De oro de ley con esmaltes transparentes	20
F. De oro de ley con relieve	15
G. De oro de ley, con grabado	15
H. De nácar, con cerco de oro de ley	10
COLECCION DE RICAS MEDALLAS	5.000, 2.000, 1.000, 500 y precios intermedios
TRUST JOYERO INTERNACIONAL	(UNION DE FABRICANTES)

## PEDRO MADRAZO

EIREGALO de REYES ha correspondido al núm. 34.113

Fernando Muñoz Torroba  
ABOGADO

Avenida, 40, 3º Teléfono 1-36-72

## Ocasión

se vende un coche L. Lincoine de 10 HP, conducción interior, seminuevo. Dirigirse a Garage Sport Tolosa.

8 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

## Un k. o. por equivocación



Un boxeador. - Yo aposté que yo no sería noqueado.  
El otro. - Y yo también - ¡los dos ganamos!

## El fútbol en la provincia

## Una brillante victoria de la selección de Vergara sobre la U. D. Eibarresa

Hoy contenderán en Lerún el Mondragón y el Elgoibar

El partido a beneficio del simpático jugador alkartasunista, Pedro Ochoa, lesionado en uno de los encuentros de campeonato jugados recientemente, dio ocasión a una de las mayores satisfacciones que hayan recibido los aficionados vergareses, más que por el triunfo obtenido sobre un equipo de la serie A, por la competencia e inteligencia de que dió nota en todo momento el "once" formado entre los tres clubs de Vergara, poniendo de relieve la gran potencialidad futbolística actual de la villa.

El equipo de la selección vergaresa, que aún puede ser mejorada con la inclusión de Igartza y Chori, hizo un partido magnífico, soberbio, y, realmente, el juego que desarrolló fue una exhibición de buen fútbol, de "berst quality", que dirían los de allende el canal de la Mancha.

Con una línea de medios formidable, en la que destacaba la figura del capitán Gárate y del teniente-nos parece justa este graduación-Ormazábal, hicieron los delanteros vergareses monerías, pasándose el pelotón como los propios ángeles y teniendo siempre una visión clara de la jugada de más conveniente realización.

En esta labor cooperaron los cinco delanteros, teniendo siempre bien resguardadas las espaldas por el capitán y por el teniente, pero es justo hacer resaltar la inteligencia de que hicieron gala Félix Unamuno y Montoya que realizaron después de recibir, generalmente, de Gárate o de Ormazábal el balón, brillantes ataques, prodigando toda clase de jugadas. También es digna de encanto la labor de titán que desarrolló Durana, que además de formar con Larrañaga una ala que volvió "tarumba" a Muguerza y Anita, ocupó él solito una cantidad respetable de campo. Martín bien en el primer tiempo y bastante bajo en el segundo.

La defensa fué el débil de la selección. Bien estuvo Aranguren, pero muchas veces se descolocaban para atender al hueco que dejaba Ayastuy, quien, aunque jugador de porvenir, todavía está haciéndose. Larrañaga, con poco trabajo.

La Unión no hizo su peor partido ni mucho menos y sucumbió, porque no teniendo, como no tiene, entrenamiento suficiente para contrarrestar un juego de tanta variedad como hicieron ayer los vergareses, tenía que sucumbir. No obstante, los nuevos elementos que alineó en el ataque, realizaron cosas muy bonitas, especialmente el interior derecha y el centro. En los medios se distinguieron Olaizola y Muguerza, y en los baks, Anita. Echaluze, a pesar de los cinco tantos que le hicieron, hizo brillantes paradas. Fallaron Alzu, Muguerza Mayor y Barrenechea.

El encuentro terminó con la victoria de los vergareses por cinco a tres.

Ormazábal, rematando de cabeza un córner, consiguió el primer goal. Al poco tiempo empataron los eibarreses a consecuencia de una "mélée". Así terminó el primer tiempo.

El segundo empezó marcando Eibar su tercer tanto; pero pronto sobrevino nuevamente el empate, que lo obtuvo Unamuno de un formidable tiro, y el mismo jugador consiguió el cuarto, rematando muy bien un centro de Larrañaga. En el último minuto lograron los vergareses el quinto, después de una excelente combinación Gárate-Durana-Montoya, hubo un gran pase del primero a Larrañaga, que se internó para situar suavemente, siendo el balón rechazado por el larguero. Martín lo recogió y mandó a las mallas.

Este goal fué protestado por los eibarreses por outside que nosotros no vimos, aunque bien cerca estábamos. Así y todo creemos que existió el fuera de juego, porque era opinión casi unánime aún de los mismos vergareses.

**DEPORTIVO MONDRAGON - ELGOIBAR F. C.**  
Encuentro verdaderamente competitivo e interesante a no dudarlo resultará el que han de sostener estos dos eternos rivales en Lerún, en la tarde de hoy, domingo.

No obstante el haber tenido los "cerrajeros" un serio tropiezo en Sempere, tropiezo que les ha dejado "eliminados" para aspirar al tan preciado título de campeón del distrito, (título que el "azar" ha querido ostentar este año el novato "team" en estas lides berlinesas Beasain F. C.), ha vuelto en ellos a resurgir nuevamente la moral perdida, y todos se hallan animados para trasladarse en legión al campo de Lerún para presenciar la titánica lucha entre ambos "ones" y cuyo resultado favorable tanto inquieta a sus admiradores.

## El campeonato del Centro

## El Athlétic vence difícilmente al Nacional por dos goals a uno

Y sus partidarios, en su entusiasmo, invaden el campo

MADRID, 8.—En el campo del Racing, de Madrid, se jugó ayer tarde un interesante partido de campeonato entre los equipos del Athletic y del Nacional.

El Athletic estuvo a punto de perder el derecho a intervenir en el campeonato de España.

En el primer tiempo hubo dominio alterno y a los veinte minutos, el nacionalista Alcocer, aprovechando un fallo del portero del Athletic, hizo el primer goal de la tarde.

Cuando faltaba poco para terminar este tiempo, se tiró un corner contra el Nacional y Herrera, de cabeza, logró el tanto del empate.

Así terminó el primer tiempo.

El segundo se caracterizó por el dominio del Athletic, pero el Nacional hizo escapadas peligrosas, con lo que contrarrestó la mejor técnica de los blanquirrojos, y "Campeón" (del Nacional) estuvo a punto de marcar.

El juego se hizo duro y fué iniciado por los "athléticos", que, a pesar de su dominio jugaron con gran nerviosismo, temiendo el quedar eliminados del campeonato de España.

Cosme lesionó a un contrario y ello dió lugar a que se produjera un gran escándalo, pidiendo el público la expulsión de Cosme.

El Athletic siguió dominando y tiró un corner. Este fué ejecutado por Aldolfo, y Trouchin y Herrera, se lanzaron en tromba al remate y uno de ellos introdujo de cabeza la pelota en la red, cuando faltaban quince minutos para terminar el match.

Este tanto enoqueció a los partidarios del Athletic, que se arrojaron al campo para abrazar y felicitar a los jugadores, mientras que el público y jugadores "nacionalistas" protestaban de la "invasión del field".

Siguieron el partido y Picorelli estuvo a punto de lograr el empate. Poco después Herrera perdió una gran ocasión para marcar.

Al poco rato terminó el interesante match con la difícil victoria del Athletic, por dos a uno.

## Los retos

## CONCERTANDO PARTIDOS

El Rayo de San Bartolomé reta al Athlétic del Buen Pastor para hoy, a las tres y medio, en la playa de Ondarreta. Nuestro team se dará a conocer personalmente. La contestación, en la calle de San Bartolomé, de diez a doce.

## Bar Alvarez

Hoy se procederá al sorteo de los grandes premios con que esta Casa obsequia a su distinguida clientela.

Los números premiados se expondrán al público a las doce del mediodía y caso de que a dicha hora no se presenten los agraciados, se verificará un nuevo sorteo a la una y media, al cual se agregarán otras dos botellas del excelente jerez del Marqués del Mérito. Todo ello regalo de la Casa, la cual expende los mejores vinos y licores de marcas legítimas y acreditadas, así como toda clase de bocadillos y demás inherente al establecimiento. Café Exprés.

Única Casa que al aperitivo de la mañana regala a su clientela una espléndida y sabrosísima tapa. Grandes billares.

PRINCIPE, 23

## VINOS SUPERIORES

Teléfono 1-40-62

## ALMACEN DE

## JUAN GABARAIN

Calle 31 DE AGOSTO, núm. 38

Servicio a domicilio

## Bulgaria

Sociedad de Seguros - SEGUROS MARITIMOS. - PODEROSAS GARANTIAS. Delegación general: Puerta del Sol, 14. - MADRID.

## M. Roncal Medicina general

Nerviosas. Mentales. Niños. Nutrición. Electricidad. Consulta 11 a 1 y 4 a 7. Económica, martes y sábados 6 1/2 a 8.

- PRINCIPE, 37, 1.º - Telf. 1-25-49 -



EN EL MONTE «KALAMUA». — Los alpinistas finalistas del concurso de altura en Guipúzcoa, con el presidente del Comité de la Federación Vasco-Navarra de Alpinismo, don Félix Lanariaga (X). - Salustiano Azcoitia, de Eibar, medalla de oro (1); Severiano Peña, de Tolosa, medalla de vermeill (2); Modesto Echaziz (3) y Juar Juaristi (4), de Azcoitia, medallas de plata. (F. Ojanguren.)



Página 2

La Voz de Guipúzcoa

o de enero

Para hoy y mañana

# Cartelera de espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, domingo, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a pala), Quintana hermanos II y III contra Solozábal y Perea. Segundo (a pala). Quintana IV y Villaro II contra Gallarta III y Ochoa. Tercero (a remonte), Lasa y Aramburu contra Aduriz y Zumeta.

**FRONTON DEL URUMEA.**—Grandes partidos de pelota a cesta-punta para hoy, domingo, a las tres y media de la tarde: Primero (mano a mano), Gárate I contra Navas. Segundo, Ondarrés y Urquidi contra Elola y Solozábal.

Partidos para mañana, lunes, por la tarde: Primero, Onaindia y Basabe contra Iriondo y Charroalde. Segundo, Mandiola y Sorondo contra Garagarza y Chiquito de Deusto.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Despedida de la compañía de comedias de Amalia Sánchez-Ariño. A las cuatro, la comedia en tres actos "El señor Adrián el primo o Qué malo es ser bueno"; a las seis y media, la comedia en tres actos "La cruz de Pepita"; a las diez y media noche, la comedia "El señor Adrián el primo".

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cinematógrafo. A las cuatro, sesión infantil; a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y cuarto noche, "El bosque en llamas", ocho partes.

Mañana, sesiones a las cinco menos cuarto, a las siete y a las diez y cuarto noche. "Beau geste", doce partes.

**SALÓN MIRAMAR.**—Cinematógrafo. A las tres y media (infantil), "Actualidades 23" y "El fantasma del bosque", cinco partes; a las cinco menos cuarto, a las siete y a las diez y cuarto noche, "El negro que tenía el alma blanca", diez partes.

Mañana, sesiones a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y cuarto noche. "Noticario Fox 25" y "Perdida y ganada", siete partes.

**TEATRO - CINEMA PETIT CASINO.**—Sesiones de cinematógrafo a las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y a las diez y cuarto noche. "El ídolo del día", seis partes.

Mañana, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Noticario Fox 24" y "La mujer vendida", seis partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Cinematógrafo. A las cuatro, "Días de colegial", siete partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Actualidades 23" y "¡Ay, mi madre!", seis partes; a las diez y cuarto noche (doble), "Actualidades", "¡Ay, mi madre!" y "La bailarina española".

Mañana, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Por balear el charlestón" y "La dama del harén", seis partes.

**TEATRO TRUEBA.**—Cinematógrafo. A las tres y media, "Hijo mío!", seis partes; a las cinco, a las siete y a las diez y cuarto noche, "Beau geste", doce partes.

Mañana, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Kiki", nueve partes.

**CINE-FRONTON DEL URUMEA.**—Cinematógrafo. A las tres y media, "Fedora", seis partes; a las diez y cuarto noche (doble), "Fedora" y "A tonadas y a locas", cuatro partes.

Mañana, sesiones a las siete y media y a las diez y cuarto noche. "Chariot, señorita bien" y "La carrera de la muerte", cinco partes.

**CASINO MONTE IGUELDO.**—Hoy, de cuatro y media a ocho y media, gran festival. A las cinco menos cuarto y seis, sesiones de cine, proyectándose la película en seis partes "El expresivo de la luna de miel", lujosa comedia inspirada en la vida moderna, interpretada por la excelente artista Dorothy Degore.

**LA PERLA DEL OCÉANO.**—Gran festival para hoy, de 4 1/2 de la tarde a 8 1/2 de la noche, amenizado por la banda La Armonía, orquesta Dorronsoro, jazz-band Rob-Ary y orquestina Urmenate. Dos magníficos sa-

lones.

**TAVERNE BASQUE.**—Todos los días, de siete a nueve y de once a cuatro de la madrugada, aperitivo-tango y souper-dansant, con nuevas atracciones. Soberbia orquestina Echegoyen y jazz-band Americano. Restaurant de primer orden. Bar americano. Caprichosos regalos todas las semanas a las señoras.

**SALÓN VENEZIA (PASAJES).**—Gran baile para hoy, domingo, de 3 1/2 a 7 1/2 de la tarde.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa del concierto que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el Bulevar: "Todo el año es Carnaval", pasodoble, Rosillo: "Isoline", ballet, Messenger: "La princesa del Dollar", fantasía, Leo Fall.

**E. A. J. 8. UNION RADIO - SAN SEBASTIAN.**—Programa que tendrá lugar hoy, de diez a doce y media de la noche, en el Estudio de Madrid (E. A. J. 7), y que será retransmitido por esta emisora de San Sebastián hasta las once y media: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Concierto popular por la banda del regimiento de Saboya, dirigida por don Tomás Romo. En los intermedios la señorita Graciela, cantante, interpretará escogidas canciones.

**Doctor Vicente Loidi**

OCULISTA: Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5  
FUENTERRABIA. 4. 2.

Diversos actos de propaganda de la Unión de remolacheros en Zaragoza

Una mujer atropellada por un automóvil

Una aclaración

Los servicios de la

Cruz Roja

Como esclarecimiento de una noticia publicada con motivo de un hecho ocurrido la noche del día 3 del corriente, se nos ha rogado la publicación de los siguientes datos:

La Asamblea local de la Cruz Roja Española de San Sebastián, en su residencia oficial del Antiguo, sólo tiene establecidos dos servicios: el dispensario público y gratuito para pobres, que funciona por mañana y tarde, y la clínica y pequeño Hospital en el cual cuando los operados se hallan en plena convalecencia, no queda de guardia más que un enfermero.

Dicha Asamblea no ha tenido, ni tiene establecida una Casa de Socorro con servicio médico fijo y permanente cual corresponde a un establecimiento de esta índole,

y por lo tanto, no tiene obligación alguna, ni posibilidad en determinadas horas (sobre todo por la noche) de presiar asistencia facultativa a las personas que sufren accidentes en la vía pública. Lo que sucede en la actualidad es, que los celadores del barrio del Antiguo se han acostumbrado a llevar a los lesionados por algún accidente en la calle, al Dispensario de la Cruz Roja, y allí, por caridad y sin obligación alguna, cuando ha sido en las horas en que había médicos en el establecimiento, han prestado los primeros auxilios interin llegaba el auto-ambulancia, para transportar a los lesionados al Cuarto de Socorro o al Hospital de San Antonio Abad, según los casos.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

Así se comprende que, cuando en la noche del día 3 de los corrientes, algunos transeuntes y dos guardias trataron de que fuera acogido en el establecimiento de la Cruz Roja el industrial don Horacio Fernández García, que acababa de fallecer por una hemorragia interna, en dicho beneficio establecimiento no pudieron acceder al deseo de los celadores, porque no había de guardia ningún facultativo que pudiera prestar auxilio alguno a aquel desgraciado, a quien convenía llevar sin pérdida de momento a la Casa de Socorro que sostiene el Ayuntamiento de San Sebastián.

8 de Enero

Ateneo Guipuzcoano

**El próximo miércoles disertará Mr. Guinard**

Correspondiendo a las conferencias organizadas en colaboración con el Comité regional de la Alliance Française, el próximo miércoles tendrá lugar una conferencia a cargo de uno de los más destacados profesores del Instituto Francés de Madrid, Mr. Paul Guinard.

El ilustre catedrático es uno de los musicólogos más notables; sus críticas musicales llevan el sello característico de lo personal y sus estudios musicales le han colocado entre las primeras figuras de los comentaristas del divino Arte.

El tema sobre el que versará su discurso es "Los maîtres de la mélodie moderne en France: Chausson, Fauré, Debussy", y como demostraciones interpretará al piano alguna pieza de los mencionados autores.

Esta conferencia tiene también el aliciente de que la señorita Isabel Gutiérrez, la excelente cantante, que tantos admiradores cuenta en San Sebastián, acompañada al piano por su hermana cantará algunas composiciones de los celebrados maestros con el gusto y delicadeza que la distingue.

**"La Voz" en Elgoibar****SESION DE LA PERMANENTE**

En la última sesión celebrada por la Comisión permanente, se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta anterior.

Después de leída, aprobar asimismo la lista de las familias pobres que durante el año 1928 han de tener gratuita la asistencia médico-farmacéutica.

Darse por enterada a una comunicación de la Sociedad Petrolifera Española, participando que habiéndose incautado de su negocio la Sociedad Arrendataria de Petróleos, a partir desde el primero del presente año, pase a poder de la misma el aparato surtidor de gasolina instalado en esta villa.

Aquérdate disponer en Depositaria de la cantidad de 28.461'98 pesetas, procedentes de la existencia en caja al liquidar el presupuesto ordinario el 31 de diciembre.

A los señores obligacionistas de la deuda de la villa, poseedores de los siguientes títulos:

11, 13, 14, 23, 24, 42, 43, 44, 48, 50, 81, 91, 97, 176, 175, 179, 183, 205, 207, 209, 210, 214, 220, 223, 245, 244, 274, 280, 290 y 304, de la emisión del 31 de diciembre del año 1906, la cantidad de quince mil (15.000) pesetas en pago y amortización de los referidos títulos.

A Federico Giner, 195 pesetas por varias masas adquiridas; a la casa Erviti, de San Sebastián, 250 pesetas por material para la banda municipal; a Zunzunegui, de Beasain, 59'95 pesetas por material de escritorio para este Municipio; a J. Múgica, 23'35 pesetas por varios objetos para el alumbrado; a don Eugenio Arrién, 29 pesetas por reintegro de igual cantidad en compra de leña para estufas municipales.

Y sin más asuntos se levantó la sesión.

**UNA REUNION**

El miércoles por la tarde, celebraron en el Ayuntamiento de esta villa una reunión los carpinteros de este pueblo. Según hemos podido enterarnos el objeto de la reunión fué el confeccionar y enviar al Gobierno civil la tarifa de los precios que actualmente rigen en la villa, para ver si se aprueba. Veremos, pues, lo que pasa.

**PETICION DE MANO**

Ha sido pedida la mano de la simpática señorita Teresa Uncilla, para el distinguido joven placentino don Isaac Larreátegui. La boda se celebrará en breve. Recibán nuestra enhorabuena los futuros esposos así como sus familias.

**NOTAS VARIAS**

Se halla enferma doña Juana Zubizarreta, por lo que hacemos votos por su restablecimiento.

También guarda cama el niño José María Mendizábal. Nos interesamos igualmente por su salud.

Marchó a la capital vizcaína la señorita Mercedes Etura; de San Sebastián llegó la simpática señorita Marina Mardaras; procedente del aeródromo de Cuatro Vientos (Madrid), se encuentra en ésta nuestro amigo Agapito Rementería.

**INVIAS!** Ver precios para vuestros equipos en EL PARAISO, Urbieto, 13

**REGISTRO CIVIL**

Durante el año 1927 ha habido en el Juzgado de esta villa las siguientes inscripciones: Nacimientos, 102; defunciones, 78; matrimonios, 38.

**CONSUMO DE CARNE**

En el pasado mes de diciembre en el matadero de esta villa ha habido el siguiente movimiento: Primera quincena, 4.554 kilos; segunda, 3.124. Total, 7.678 kilos.

Durante el año pasado hubo 101.969 kilos.

**DEPORTIVAS**

Hoy, domingo, jugarán en Laredo en partido de campeonato, el Deportivo Mondragón contra el Elgoibar F. C. Existe inusitada animación para presenciar tan interesante pugna campeonil.

El corresponsal.

**Doctor Cardenal**

Médico forense. Ex interno de los Hospitales

de Madrid —

Enfermedades de los niños.

Partos. — Medicina general

Avenida de Francia, N.º 2 - Consulta de 3 a 5

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

Campaña contra el cáncer

**Academia Médico-Quirúrgica de Quipúzcoa**

En el nuevo salón del Colegio Médico, y con asistencia de numerosos académicos, tuvo lugar la sesión de la Academia Médico Quirúrgica, ocupando la tribuna el cultísimo especialista en gastropatología don Heliódoro Mogena, que disertó acerca del *Diagnóstico precoz del cáncer gástrico*.

Demostrando sus grandes conocimientos clínicos, adquiridos por una labor constante durante muchos años al lado del maestro de la especialidad don Juan Madinaveitia, el disertante pasó revista a los distintos datos en que se puede apoyar el diagnóstico precoz, insistiendo particularmente acerca de aquellos métodos modernos como el examen del contenido gástrico después de la inyección de histamina, eliminación de sustancias colorantes, gastroscopia, pruebas biológicas así como los medios clásicos, anamnesis, rayos X, etc., insistiendo en que el diagnóstico precoz es el único procedimiento de obtener éxitos en el tratamiento de tan terrible enfermedad.

El Sr. Mogena, al terminar su magistral conferencia, fué calurosamente ovacionado, iniciándose a continuación una animada discusión en la que intervinieron los señores Bergareche, Bago y Usandizaga.

**"La Voz" en Placencia****DEMOGRAFIA**

Según los datos facilitados por el Juzgado municipal de la villa, durante el año 1927 se ha registrado en el citado centro el siguiente movimiento demográfico:

Nacimientos, 55; defunciones, 30; matrimonios, 13.

**SOCORROS MUTUOS**

La Sociedad de Socorros para enfermos, de esta villa, ha cerrado el balance del último de diciembre con el resultado siguiente:

Entradas, 290'75; pagos, 395'50 pesetas.

Pérdidas durante el mes, 104'75 pesetas.

Existencia en caja, 6.483'11 pesetas.

Número de socios, 235.

Esta entidad celebrará la junta general ordinaria del segundo semestre en el frontón Toki-Alay, el día 9, lunes, de la semana entrante.

**NATALICIO**

Ha dado a luz una hermosa niña la esposa de nuestro amigo don Julián Aragón. Felicitamos a los venturosos padres.

**INVIAS!** Ver precios para vuestros equipos en EL PARAISO, Urbieto, 13

**MUERTE SENTIDA**

En Madrid donde se hallaba desde hace algún tiempo en tratamiento facultativo, falleció ayer el que fue digno director de las factorías de la Compañía Anónima de Placencia de las Armas, don Eusebio Calonje,

Su muerte ha sido muy sentida por todo el pueblo de Placencia, pues el finado era persona muy laboriosa y de carácter amable y caballeroso.

Recibian nuestro sentido pésame su señora doña Dolores Coming e hijos y su hermano don Alejandro, gerente de la Compañía citada.

**CASINO UNION LIBERAL**

El día primero de enero con motivo de la entrada de Año Nuevo, la junta Directiva de este Casino organizó un gran baile en sus salones, siendo amenizado por la notable orquesta de la Sociedad y acudiendo gran número de socios. Fué muy aplaudida la orquesta, cuyo director señor Beraza, recibió muchas felicitaciones.—El corresponsal.

**"La Voz" en Azpeitia****A ZARAUZ**

Nuestro distinguido amigo Bruno José Camilo—que durante nuestra ausencia ha desempeñado muy dignamente la corresponsalía de LA VOZ DE GUIPUZCOA en esta villa—se ha trasladado a Zarauz, donde ha instalado una peluquería dotada de todos los adelantos modernos.

Camilo—que procede de la Academia Jean—se ajusta en todos sus trabajos al método de la referida Academia científica de París. El tratamiento es esencialmente científico teniendo por objeto mejorar, corregir y regenerar la epidermis y lograr la tonificación muscular de la cara.

Con la instalación de esta peluquería se ve la villa de Zarauz notablemente mejorada en este ramo.

Felicitamos al amigo Camilo, al mismo tiempo que le deseamos grandes prosperidades.

**INVIAS!** Ver precios para vuestros equipos en EL PARAISO, Urbieto, 13

**VIAJES**

Pasó en ésta el día de ayer, nuestro buen amigo don Lucio Gómez.—ARGOS.

**Juan Larre**

Nariz, Garganta y Oídos. — Consultas de diez a doce y de tres a cinco. San Marcial, 32 y 34, 3.<sup>o</sup> Teléfono 1-26-48

**Dr. E. Polit**

Especialista en OÍDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6. QUENDO, 42 :: :: :: :: Teléfono 1-12-09



Los dientes del niño de hoy,  
limpios y cuidados con  
**PASTA DENYS**  
serán los dientes fuertes y sanos  
del hombre de mañana.

Tubo, 2 ptas. en toda España.

El impuesto del Timbre a cargo del comprador.

PERFUMERÍA GAL... MADRID

**"La Voz" en Irún****ECOS EDILICIOS**

La tranquilidad absoluta que es la norma de las sesiones de nuestro Ayuntamiento, vióse turbada en el pleno celebrado días pasados, convirtiéndose en realidad los rumores que venían circulando en relación con la actitud de ciertos concejales y que versaban sobre la probable dimisión de los mismos.

Fué durante la lectura del acta de la sesión anterior en donde surgieron los primeros chispazos; relacionado con el aumento de sueldo al secretario señor Navas. Hicieron uso de la palabra para combatir dicho aumento, los señores Tobalina, Berroa y Eceizabarrena, entablándose un animado debate.

Y a continuación se da conocimiento de una carta dirigida por don Luis Larrañaga, presentando la dimisión de su cargo de concejal, con carácter irrevocable y agradeciendo a sus compañeros de Corporación la ayuda prestada durante el tiempo en que ejerció el cargo de alcalde. A reglón seguido, quedó el Pleno enterado de otra carta dirigida por don Cándido Lasa, en idénticos términos que la del señor Larrañaga y otras dos de las concejales doña Amparo Ponte y doña Petra Sáinz de Vicuña, en la que también renunciaron a los cargos que ostentaban. Leídas dichas cartas, el señor Bergareche, que preside la sesión, hace presente a sus compañeros de Concejo que sigue la suerte de sus compañeros y el también presenta la dimisión, actitud que es secundada por el también miembro de la Permanente, don Ramón Iglesias.

Es decir, que fueron presentadas a la vez, seis dimisiones, de las cuales cuatro pertenecían a miembros que formaban la permanente, todas las cuales fueron admitidas por el Pleno.

Y en esta situación estamos; a la hora presente todos los comentarios giran en nuestra ciudad acerca de quienes serán los sustitutos y, sobre todo, en quién recaerá el cargo de alcalde. Se citan varios nombres para este último y coinciden los promósticos en uno de ellos, a quien por el cargo que ostenta se le señalaba como probable sucesor del señor Larrañaga. Pero nada en concreto todavía; tenemos noticias que el señor gobernador ha enviado esta cuestión a Madrid para que sea en el corte, en donde se busque solución a este asunto, que hoy es la comidilla de nuestra ciudad.

Nos abstendremos de comentar las dimisiones de que damos cuenta seguros de que la censura no permitirá el tratar sobre este tema por la índole del mismo.

Mientras llega la solución y con ella el nombramiento de nuevo alcalde, desempeñará interinamente este cargo el señor Iribarren.

**EN EL TRINQUETE**

Mucho público acudió ayer tarde al trinquete Ramuncho para presenciar el encuentro anunciado entre Durruty y Atano IV contra León y Jean Bautista Dongaitz.

La "catedra", especialmente el público francés, ofreció su dinero resueltamente por el bandero francés, y antes de comenzar el partido las apuestas se veían 17 a 40. Correspondió el saque a Durruty que luce distintivo encarnado y los primeros tantos se los apunta la pareja vasco-francesa, que parece viene hoy con ganas de jugar. Pronto adquieren una regular ventaja y a pesar de ello el dinero sigue ofreciéndose por los Dongaitz.

La lucha no ofreció interés en su primera mitad; el delantero rojo, jugando a placer y bien secundado por Atano, carga todo el juego al zaguero contrario, que es impotente para resistir el juego avasallador de los jóvenes. Y cuando el tanteador señala treinta y ocho los rojos por veinticinco los azules, Durruty empieza a dejar de jugar, circunstancia que aprovecha admirablemente León Dongaitz para reducir sensiblemente la ventaja que le llevaban sus contrarios. La "catedra" empieza a alimentar esperanzas mientras los bajistas creen poder perder un partido que lo tenían asegurado.

Pero surge Atano IV, y él se encarga de desbaratar la combinación, si es que la había; su brazo potente extiende la pelota hasta los últimos cuadros sin dejar meter baza a León; devuelve rebotes y saques difílissimos; alcanza en los primeros cuadros pelotas realmente inverosímiles y con una codicia y amor propio dignos de todas las alabanzas y las formidables ovaciones con que el público premia su labor, consigue mantener la ventaja obtenida y llega al final del partido cuando sus contrarios tenían cuarenta y cinco.

Con lo indicado, queda hecho el mejor elogio de su labor de ayer tarde; se consagró como un trinquetero de primera fuerza y sus progresos son evidentes; ha adquirido colocación, ya sabe como es meten pelotas en la red. Su agilidad le permite cubrir toda la cancha y ayer tarde tan pronto se le veía restar un rebote como ganar un tanto en los primeros cuadros. A la salida el público comentaba con elogio su labor diciendo que había ganado a tres contrarios.

León Dongaitz hizo cuanto estuvo de su parte por decidir el partido a su favor; quizás se confiara algo en los primeros tantos y luego fué un poco tarde para recuperar lo perdido, pese a que Durruty hizo, al parecer, todo lo posible porque lo consiguiera. Jean Bautista cumplió, pero no pudo resistir el empuje arrollador de Atano, que ayer tarde hizo el mejor partido que le hemos visto en trinquet.

Y dediquemos solamente dos palabras a Durruty; el público salió ayer tarde del Ramuncho convencido de que hizo cuanto estuvo de su parte por inclinar el partido a su favor. Desde el tanto treinta y seis su labor fué nula en absoluto, hasta los dos últimos, en que quizás convencido y admirado por la labor de su compañero se decidió a ganarlos. Debe una reparación al público de Irún que en el partido que juntamente con Arce jugó contra León y Arraiz, le dedicó ovaciones formidables, alentándole durante todo el encuentro. Y tenga en cuenta Durruty que el público es el que paga y que a él en general hay que servirle, jugando todo lo que se puede y sabe.—El corresponsal.

**: NOTICIAS :**

**NOTA TRISTE.** — En la tarde de ayer falleció el señor don Bernardo Villar y Gómez, persona muy conocida y estimada en esta ciudad.

Esta tarde, a las cuatro, se verificará la conducción, y mañana, a las nueve, el funeral, en la parroquia del Buen Pastor.

A sus afligidas espaldas doña Josefa Luco e hija doña Matilde, y demás familia, les acompañamos en su tribulación.

**ELIXIR GREZ** Para los que sufren del estómago. El mejor preparado digestivo del mundo

**ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES.** — Se convoca a todos los asociados a junta general ordinaria, que se celebrará el próximo día 9 del actual, a las diez de la noche, en primera convocatoria, y a las diez y media en segunda, con el número que asista.

Se ruega la puntual asistencia, por trársase de asuntos de interés para la clase.—La Directiva.

**PAGO DE HABERES.** — Mañana, domingo, a las diez horas de la mañana, se procederá en las oficinas de la Junta provincial de expósitos, sitas en el piso entresuelo del palacio de la Diputación, al pago de haberes a las familias que tienen acogidos niños expósitos.

**REGISTRO CIVIL.** — Ayer fueron inscriptos: Nacimientos: Federico de Uhart y Prado, Martín Artola Arrieta, María Martínez Pangüa, Gregorio Guridi Moreno.

Defunciones: Narciso Zarategui Josué, Hilario Arrillaga Mendiguren, María Martínez Martínez, Eduarda Santamaría Izquierdo.

**ASOCIACION MUSICAL.** — Se convoca a Junta general ordinaria para celebrarla mañana, lunes, a las tres y media de la tarde en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda, para caso de no reunir número suficiente. Serán válidos todos los acuerdos que se tomen.—La Directiva.

**SOLAR NAVARRO.** — Programa que hoy, de seis a siete y media de la tarde, ejecutará el notable quinteto dirigido por el señor Lacunza, y que con tanto éxito viene actuando en esta Sociedad: "¡Arriba, maño!", pasodoble, Rubio; Minué de "La Viejecita", Caballero; "Lover's Song", charleston, Demón; "Los Gavilanes", gran fantasía, Guerrero; "The Demon's", vals lento, Demón.

Dado lo sugestivo del programa, no dudamos que se vea concurridísimo el Solar y que los señores socios y sus familias pasen, como anteriormente, una velada entretenida.

Durante la hora del concierto no se permite tirar jugar en el salón destinado a festejos.

**Cotizaciones de la Bolsa****Bolsa de Madrid****Bolsa de París****Bolsa de Londres****FONDOS PÚBLICOS.**

Interior 4%	70,70
Exterior 4%	85,40
Amortizable 4%	85,00
Id. 5% (antiguo)	93,35
Id. » (1917)	92,75
Id. » (1927) con impuesto	91,75
Id. » libre	103,40
Serie A...	101,15
Id. 5% ferrov.	101,15
» C...	101,15

**FONDOS PÚBLICOS.**

Renta francesa 3%	65,10
» 4%	67,90
» 5% (1918)	66,95
» 5%	96,55
Empréstito francés 6%	93,10
Japón 4% (1905)	459,50
Méjico 4% (oro)	136,00
Rusia 4% (1869)	10,35

**ACCIONES.**

Banco de Francia	16.150,00
Comptoir Nafta, d'Escompte	1.552,00
Crédit Foncier	3.060,00
» Lyonnaise	2.725,00
Banco Esp. Río de la Plata	725,00
» Francés Id.	1.200,00
Nacional de Méjico	970,00
» de Londres y Méjico	280,00
Canal de Suez	16.505,00
Mexican Eagle	108,00
Riotinto	5.600,00
Pefiarroya	1.185,00
Tobacos de Filipinas	0.000,00

**OBLIGACIONES.**

Villa de París (1919) 5%	590,00
» (1921) 5%	500,00
Ferrocarril Norte de España 3% (primera hipoteca)	1.580,00
Ferrocarril M. Z. A.	1.450,00
Crédit National 5% (1920)	452,00
» 6% (1921)	515,00

**Cambio intern. (cheque)**

Libras	124,02
Pesetas	458,75
Francos suizos	490,50
» belgas	354,75
Coronas suecas	694,50
» noruegas	000,00
Liras	134,65
Florines	1.026,00
Dólares	25,45
Coronas austriacas	000,00
» danesas	75,30

**BOLSA DE BUENOS AIRES**

Cambio sobre Londres.... 47,78

**BOLSA DE VAPARAISO**

Cambio sobre Londres.... 5,90

**Cambio del día**

Francos.....	22,85	Francos belgas.....	85,55
Libras esterlinas....	28,22	Pesos argentinos...	2,45
Liras.....	30,60	Dólares .....	5,80

**FONDOS PÚBLICOS.**

Consolidado inglés 2 1/2%	55 3/4
Woar Loan 5%	101 7/16
Argentina 5%	100 1/2
Costa Rica 5% exterior	80 0/0
Uruguay 5 1/2%	66 0/0
Venezuela 5%	87 0/0
Cédulas argentinas.....	45 0/0

**PETROLEO.**

Burmah-Oil	4 5/16
Mexican Eagle (ordinarias) (preferentes)	16-4-0
Real-Dutch	18 1/2
Shell-Transport	4 3/8
Ural-Caspio	0 0/0
V. O. C. Holding	3 3/2

8 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR ENVÍACION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,35 PESETAS --

## "La Voz" en Hernani

## MOVIMIENTO DE POBLACION

Según los datos suministrados por el Juzgado municipal de esta villa, el movimiento de población durante el año 1927, ha sido el siguiente:

Nacimientos, 185. Defunciones, 83. Matrimonios, 33.

En el año 1926 fueron: Nacimientos, 181, Defunciones, 417. Matrimonios, 39.

Como se vé por la presente estadística, la población aumenta, pues el presente año nacieron cuatro hernaniarras más que el pasado año; pero, sin embargo, fallecieron 34 menos, lo que supone un aumento de 38 habitantes, con arreglo al año de 1926.

## NUEVO JUZGADO

El día primero de enero, a las doce del día y en los locales del Juzgado, tuvo lugar la jura de los nuevos jueces y fiscales, con sus suplentes, acto que revistió las formalidades protocolarias.

Los componentes del nuevo Juzgado son: Juez, don Manuel Zubillaga y Egara (reelegido); juez suplente, don Juan Bautista Pagoña y Ugalde; fiscal, don Hilario Corella y Moreno; fiscal suplente, don Pedro Odriozola y Aldalur.

Todos estos señores aceptaron el cargo, habiendo recibido con tal motivo muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra, pues consideramos ha sido la elección un acierto, por haber recaído en personas que por su honradez aislada e independencia, pueden muy bien desempeñar tan difícil y delicada misión.

NOVIAS! Ver precios para vuestros equipos en EL PARAISO, Urbieta, 13

## CANASTILLA DE BODAS

En la iglesia parroquial ha tenido lugar a las nueve horas del día de hoy, el enlace de nuestro particular amigo, don Vidal Margotón y García, con la encantadora señorita hernaniarra, Juanita Ibáñez y Toledo, hija del amigo y popular Ibáñez, corresponsal de la localidad y probo empleado de Correos.

Con tal motivo, tanto los novios como sus padres, reciben un sinnúmero de felicitaciones, a las que agregamos la nuestra, deseando a la feliz pareja una luna de miel interminable y venturosa.

Después de la ceremonia religiosa, los novios salieron a recorrer las principales capitales de España.—El Corresponsal.

## Azúcar gratis

En la TORREFACTORA IBERICA

## San Jerónimo, 18

A TODO CONSUMIDOR DE SUS EXQUISITOS CAFÉS TOSTADOS

## VELLUDAS

Después de tantos desengaños con usar Deploratorios o Productos instantáneos que fortalecen el Vello en vez de destruirlo, os queda un recurso: El nuevo Tratamiento "ALGOL". NO ES INSTANTANEO. "ALGOL", de fácil uso, es progresivo, de resultado seguro y definitivo. Para más prueba DEMOSTRACIÓN GRATIS, ofrece la Sra. JEANNE, Masajista especialista, diplomada en París, en su Gabinete de Extirpación: calle Príncipe, número 14, segundo. San Sebastián. Consejos y envío de Folleto explicativo, a toda persona que interese.

## ACTUALMENTE:

## AUX DAMES DE FRANCE

## BAYONA

Los Almacenes más importantes de la región

## ROPA BLANCA

## LENCERIA

## TROUSSEAU

Considerable surtido :: Los más baratos

servas variadas, sin olvidar una botella de borgoña añejo y otras dos de champán.

—No dirás que no sé hacer las cosas galanteamente—pensó frotándose las manos de gusto.—Seguro estoy de que no ha de pasar veinticuatro horas aquí sin quedar enteramente rendida a mi lujo y a mis atenciones.

Después se quedó un tanto pensativo, y, apoyándose en el marco de la ventana, se puso a mirar hacia afuera a través de los barrotes de la reja, por los cuales trepaban las enredaderas y los jazmines, envolviéndolos en su verde y en sus flores.

Desde allí extendiéase la vista sobre los tilos, los castaños, las acacias y demás árboles corpulentos que poblaban el parque.

A lo lejos, se alcanzaba a distinguir el lomo de la alta tapia gris que rodeaba la finca, y ya más allá una nueva muralla de verdor formada por árboles tan altos como espesos, cerraba el horizonte y ocultaba enteramente la vista del paisaje.

—Perfectamente; no puede pedirse más—dijo el joven para sus adentros.—Desde esta habitación no podrá ni aun adivinar hacia dónde cae el lugar donde se encuentra.

Después de haber lanzado la postre ojeada a sus preparativos, Robelin salió y dejando bien cerrada la puertecilla que daba a una callejuela desierta, fué a buscar su carroaje, que le esperaba a algunos centenares de metros de la casa.

Cuando regresó a la calle Lesdiquière, estaba tan satisfecho, que su padre lo notó.

—Por lo menos, hoy—dijo—, parece que tienes buen humor. Me gusta verte así. Bien mirado, ¿de qué podrías quejarte? ¡No dispones de

todo lo quequieres?

—Pero si yo no me quejo de nada, papá...

Me siento completamente satisfecho.

—Mejor que mejor!—repuso el industrial.—Cuando te veo triste y sombrío, como lo estás algunas veces, me inquieta sin poderlo remediar... ¡No me gusta eso!

—Desde ahora en adelante—aseguró el joven—me verás como hoy, siempre contento.

Al hablar así, Eugenio era sincero.

Se figuraba que, desde el momento en que su pasión por Goseta iba a ser satisfecha, gozaría de una felicidad completa.

El resto de la tarde lo pasó dominado por febril impaciencia.

Iba, venía, se agitaba; no podía permanecer quieto un instante.

Parecía que el tiempo transcurría con horrible lentitud.

Cuando llegó la hora a que Goseta acostumbraba a salir de taller, reprimió con trabajo el deseo que tenía de ir a rondar por los alrededores para seguirla en su trayecto hasta casa.

—No; vale más—pensó—, que hoy no me deje ver por allí... Eso es lo más prudente.

En desquite, y como para dar paso a la fiebre que lo devoraba, comió muy temprano y partió en seguida para Alfortville, donde, así que llegó, encerróse en la habitación destinada a Goseta, a fin de soñar allí en paz y a solas con su amor.

Aquella noche, por primera vez, desde hacía mucho tiempo, Goseta, en compañía de su querido Jorge, no pudo advertir a su paso, desde la plaza de la Bolsa hasta la calle Lamarck, la faz hostil y burlona que tanto la horrorizaba.

Se alegró sinceramente de ello y experimentó

algo así como un sentimiento de expansión y de alivio.

—Lo ves?—dijo Jorge.—No me había engañado. Ese maníaco que te seguía se ha cansado ya de hacer el oso y ha acabado por dejar tranquila. Seguro estoy de que no volverás a verlo más.

En la humilde morada de la calle Lamarck la comida fué aquél día más alegre y animada que de ordinario.

Cuando tocaba a su fin, Goseta dijo a Jorge:

—Vas a venir conmigo? Voy a Hegarme a la biblioteca a buscar el tomo del "Montecristo" que tengo pedido.

—Si tienes empeño en ello—respondió Jorge—, te acompañaré; pero si no tienes miedo, te dejaré ir sola... Mi principal me ha encargado un croquis que debo presentarle terminado mañana a primera hora... Es la primera vez que me enciende un trabajo de ese género... Se trata de un ensayo que hace conmigo. Sabe que he aprendido a dibujar asistiendo a las clases nocturnas y me ha dado a entender que si queda satisfecho de mí, me hará pasar de la categoría de los ajustadores a la de los delincuentes.

—Procura, pues, cumplir bien con tu cometido—dijo Goseta.—No es indispensable que me acompañes... Hoy me siento completamente tranquila y, desnuda de todo, no soy tan niña para tener miedo de ir a buscar un libro a pocos pasos de aquí.

La señora Abril intervino diciendo:

—Ya sabes, hija mía, que, si quieras, yo iré contigo: estoy a tu disposición.

—Es inútil, mamá Abril... Se lo agradezco a usted; pero iré sola. No abrigó ningún temor.

—Como quieras.

8 de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

de Enero

8

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

PRECIOS DE SUSCRICIÓN  
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas;  
6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO  
DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 me-  
ses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO:  
3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.  
EN AMÉRICA DEL SUR, los mismos pre-  
cios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS: núm. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA «VOZ»

## • • • SUCESOS • • • Y OCURRENCIAS

### UN ATROPELLO

Próximamente a las doce y media de la mañana se dirigía al cuartel de Artillería el autocamión número 308 del regimiento, guiado por el soldado Román López, de diecinueve años, cuando al llegar por la calle Reina Regente a la esquina del paseo de Salamanca se interpuso distraídamente en el camino la sirviente Fidel Martínez, de veinte años, que marchaba mirando hacia el lado opuesto. El atropello fué inevitable a pesar de avanzar el camión a marcha moderada y de cuantos esfuerzos hizo el conductor para evitarlo.

Rápidamente fué recogida la atropellada y conducida al Cuarto de Socorro, donde los facultativos de guardia la apreciaron una herida confusa extensa en la pierna derecha y contusiones en la pierna y muslo izquierdos. Las lesiones fueron calificadas de pronóstico reservado, y una vez curada fué trasladada en el automóvil de la ambulancia al Hospital civil de Manteo, donde ingresó en estado bastante satisfactorio.

### POR ESCANDALOSO

En la calle San Jerónimo fué ayer detenido el carretero Víctor Damboya, de treinta años, porque cuando iba por la citada calle escandalizando, y al ser advertido por los guardias para que cesara en sus manifestaciones, se insolentó contra los agentes.

### MENDIGA INSOLENTE

Por la mañana fué detenida una mujer, ya de edad, mendiga profesional, la cual se dedicaba a su industria, y al ser interpelada por el guardia municipal se insolentó contra él dirigiéndole frases ofensivas y teniendo que intervenir otros agentes.

### UN ATROPELLO SIN CONSECUENCIAS

A primera hora de la tarde, en la calle Ma-  
tía, fué atropellado por un ciclista el niño Ricardo Sarasola, de cinco años de edad. Afortunadamente, la criatura no sufrió lesión alguna, pero el ciclista fué denunciado.

### GABAN QUE VUELA

De madrugada se presentó a los guardias de la parte vieja de la ciudad, en la calle Fermín Cabellón, un individuo, diciéndoles que en un establecimiento nocturno le habían sustraído un gabán valorado en cuarenta duros.

Del hecho se dió cuenta a la policía, que practica las oportunas gestiones.

### Las guerras agresivas

### Una nota más de Francia sobre el Tratado de arbitraje

WASHINGTON, 7.—En la Embajada francesa se ha recibido otra nota sobre el Tratado de arbitraje entre Francia y los Estados Unidos, y se espera que hoy sea entregada en el departamento de Estado.

Créese que la nota francesa acepta las condiciones generales del Tratado, redactado por M. Gellon en sustitución del Tratado de Boot y cuya vigencia expira el 27 de febrero próximo.

Se cree que las ligeras modificaciones que propone Francia no provocarán controversia. (United Press).

### “LA GUERRA AGRESIVA”

WASHINGTON, 7.—De fuente autorizada se sabe que la respuesta de Francia a la propuesta pacifista de los Estados Unidos, propone alguna aclaración al primitivo proyecto en el sentido de que se diga “guerras agresivas”.

Los círculos autorizados insisten en afirmar que en las primitivas proposiciones de M. Briand no figuraban las palabras “guerras agresivas”. (United Press).

### Las tragedias de la aviación

### En dos accidentes perecen cuatro aviadores

MEJICO, 7. (1.30 madrugada).—Un avión que se remontó para dar la bienvenida a varios aviadores norteamericanos que llegaron por vía aérea, se cayó a tierra desde una altura de 1.510 metros, quedando des-trozado.

Los dos pilotos civiles que tripulaban el aparato quedaron muertos. (United Press).

PARÍS.—Comunican de Argelia que los aviadores Grasset y Guillet chocaron con su aparato contra un hangar al aterrizar.

Los dos pilotos resultaron muertos. (United Press).

### Dos infanticidios?

MADRID, 8.—Dicen de Alicante que en un campo de Crevillente han sido encontrados los cadáveres de dos recién nacidos.

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10



EDICIÓN  
5  
de la  
madrugada

### LOS GRANDES COMBATES DE BOXEO

## El italiano Quadrini vence a Ruiz por puntos y obtiene así el campeonato de Europa de pesos plomas

El pugil extranjero llevó ventaja en casi todos los tiempos, sin embargo, una parte del público pidió match nulo. — El fallo de los jueces fué, a pesar de esto, unánime

### ANTECEDENTES

Como ya dijimos ayer, Antonio Ruiz ostentó el título de campeón de Europa, desde el día 30 de octubre de 1925, día en que desposeyó del título al belga Hebrans, derrotándole neta y brillantemente.

Entonces, como ahora, la característica del pugil de Vallecás era su combatividad y valentía. Antonio Ruiz, puede decirse que sólo por sus méritos y por sus propios puños supo conquistar el título de campeón de Europa, pues nunca tuvo directores que pudieran representar una influencia en el mundo boxístico.

Después de ganar el campeonato de Europa, estuvo en la América del Sur, donde no brilló gran cosa, sin que esto quiera decir que no hiciera tan buen papel como otros campeones europeos, tales como Hermilio Spalla, Lucien Vinez, Mario Bosio y el propio ex campeón del mundo, Eugenio Criqui.

Aparte de esta excursión realizada allende los mares, desde su regreso a la madre patria, Ruiz apenas si ha salido de Madrid. Sus combates en la villa y corte siempre fueron victoriosos y si se exceptúa a Quadrini, su rival de esta noche, sus adversarios siempre fueron vencidos netamente por el Vallecás.

Fuera de Madrid, acaso su única salida, que fué la que realizó hace relativamente poco tiempo a Copenhague, la fortuna no le acompañó y fué derrotado por el danés Larsen. Pero es más que probable que en otro lado cualquiera del continente, no se hubiera dado este resultado, pues Ruiz, además de luchar contra su adversario, tuvo que sufrir las arbitrariedades del juez del match, que era precisamente el “manager” del propio Larsen y éste hizo un juego sucio que no hubiera sido tolerado en parte alguna.

Ruiz no es de esos boxeadores que llaman científicos, sino de esos que llaman combativos. Es decidido, fuerte y tiene pegada rápida. Sin duda alguna, su forma descendió considerablemente en estos últimos tiempos, acaso por esa falta de dirección a que antes aludímos. Pero parece ser que ahora, bajo el cuidado de Franz Hoche, ha vuelto a recobrar sus antiguas características y al decir de los que han seguido de cerca su preparación, no obstante el haber tenido que estar sujeto a un régimen severo, a fin de llegar al límite del peso de la categoría de pesos plomas, al enfrentarse con Quadrini, va a la lucha en plena forma y muy bien de facultades.

Quadrini tiene veinte años. Es joven y como Ruiz, latino, que indica que como buen meridional, es fogoso y tiene sangre. Es también muy valiente y tiene sobre Ruiz la ventaja de ser más científico o mejor esgrimista. Pero en cambio no es hombre de fuerte pegada y no cabe por consiguiente esperar de él una victoria por k. o.

Quadrini va al combate de esta noche en inmejorables condiciones. Excelentemente preparado por su “manager” Dorval, sube al “ring” a ganarlo todo y a no perder nada, lo que hace que su moral sea elevadísima.

Quadrini es el único europeo que ha logrado batir al vencedor de Alf Brown, el belga Scillie, pero venciendo de manera definitiva. Esta hazaña y sus magníficas exhibiciones en sus últimos combates, justifican plenamente que hoy dispute a Antonio Ruiz el título de campeón de Europa de los pesos plomas.

Quadrini es un gran atleta, perfectamente constituido y de una enorme resistencia. Gran encajador, no cabe esperar que sea derribado.

Teniendo en cuenta todas estas circunstancias, la inmensa mayoría de los aficionados lo consideran como gran favorito.

### EL PESAJE

MADRID, 8.—Ayer tarde, a primera hora y en la Redacción de «El Liberal» de Madrid, se verificó la operación del pesaje del boxeador Quadrini, que por la noche disputó a Ruiz (Antonio) el título de campeón de Europa de los pesos plomas.

Estuvieron presentes el presidente de la

Federación Española de Boxeo, señor Romanet; el presidente de la Federación del Centro, señor Bonaci; los «menagers» de los boxeadores y los promotores del combate.

Puesto en la báscula médica, Quadrini dió un peso de 56 kilos 850 gramos.

Ruiz, acogiéndose a las ventajas que el reglamento le concede, desistió de pesarse hasta más tarde.

Se pesó—también en «El Liberal»—y dió 57 kilos 800 gramos.

Las operaciones del pesaje fueron presenciadas por más de 200 personas.

También se pesaron el italiano Oldani y el negro Frías.

### EL COMBATE

MADRID, 8 (2.30 madrugada).—En la pista de patinar del Palacio del Hielo, convertida en «ring» y sala de boxeo se colocaron 2.200 sillas, pudiendo calcularse, muy por lo bajo, que en el local se encontraban 5.000 personas para presenciar el «match» de boxeo en el que Ruiz y Quadrini iban a disputarse el campeonato de Europa de pesos plomas.

Las sillas de preferencia costaban 40 pesetas y en ellas se notaba la presencia de una nutrida representación del bello sexo.

Por medio de altavoz se rogó a los espectadores que se abstuvieran de fumar, pues el humo podía perjudicar a los pugiles.

El primer combate fué a cuatro rounds de a tres minutos entre Pedro Ruiz y Las Heras, pesos moscas, ganándolo el primero por puntos.

El segundo combate, de pesos gallo, lo disputaron Ortiz y Ferreras, ganándolo Ortiz por k. o. en el cuarto round.

El tercer combate, a ocho rounds, de a tres minutos, lo disputaron los pesos «welter» Ino y Sales, y lo ganó el primero por puntos. Este combate fué muy animado.

El cuarto combate, diez rounds de a tres minutos, lo riñeron el italiano Oldani y el negro cubano Frías, pesos medios.

El encuentro fué precioso en todos sus rounds y la ganó Frías por puntos.

El quinto combate era el encuentro cumbre del programa, pues en él se disputaban el campeonato de Europa de pesos plomas el madrileño Antonio Ruiz y el italiano Quadrini.

Actuó como árbitro el francés Bernstein, y como jueces Cerni, de la Federación italiana, y Ramonet, de la española.

Ruiz pesó 57 kilos 70 gramos, y Quadrini 56 kilos 350 gramos.

### PRIMER ASALTO

Tomó la ofensiva el italiano y en seguida se llegó al cuerpo a cuerpo, entrando Ruiz a «clinch». El boxeador español empleó de preferencia los golpes al estómago.

Quadrini fue a cuerdas, pero desde ellas lanzó dos buenos directos contra Ruiz. A partir de este momento el combate fué más bien de tanteo, «enredando» el italiano ventaja en los ataques y en las salidas de los cuerpos a cuerpo.

El round terminó con ventaja para Quadrini.

### SEGUNDO

Ruiz tomó la ofensiva y en un cuerpo a cuerpo logró colocar dos golpes al plexo del italiano. El árbitro tuvo que separar varias veces a los boxeadores.

Se notó en Quadrini deseos de reservar sus fuerzas.

Este round estuvo bastante igualado.

### TERCERO

De salida logró Ruiz colocar su izquierda en la mandíbula del italiano, pero éste no acusó el golpe y con un «swing» abrió una ceja a Ruiz.

El combate se hizo muy duro y sucio, cambiándose golpes ambos boxeadores, y al final Quadrini señaló dos golpes a la mandíbula de Ruiz, pero sin eficacia alguna.

El round fué de Quadrini.

### CUARTO

Ruiz tomó la ofensiva, lanzando gran número de golpes, que en su casi totalidad carecieron de precisión.

Quadrini logró colocar golpes en el pecho y dos en la cara de Ruiz, que éste encaró admirablemente.

Abundaron, como en los rounds anteriores, los cuerpo a cuerpo, siendo favorables al italiano las salidas.

También este round fué para Quadrini.

### QUINTO

Desde el principio fué durísimo, cambiándose los boxeadores muchos golpes al estómago y cara. Los cuerpo a cuerpo fueron netamente desfavorables a Quadrini, pero al final logró rehacerse y tomar la ofensiva consiguiendo que, aunque lejorísima, también fuese suya la puntuación del round.

### SEXTO

Al principio merecieron citarse un buelge de izquierda de Ruiz y dos directos de Quadrini.

El italiano se mostró en la primera mitad más técnico y tranquilo, pero al final Ruiz acosó constantemente.

Este round fué favorable a Ruiz.

### SEPTIMO

Este se caracterizó por una mayor limpidez de esgrima al principio, pero luego viró el cuerpo a cuerpo bastante duros y sucios, logrando Quadrini ventajas en las salidas.

Este round no fué para ninguno de los contendientes.

### OCTAVO

Desde el principio fué muy duro y bastante sucio, viéndose obligado el árbitro a intervenir varias veces para separar a los boxeadores.

Ruiz fué alcanzado por un «uppercut» que cayó al suelo, pero se levantó en seguida castigó duramente los costados de Quadrini en un cuerpo a cuerpo y terminó el encuentro con ventaja.

### NOVENO

Este round, que también fué a favor de Quadrini, tuvo escaso lucimiento.

Quadrini logró colocar un buen golpe a Ruiz, y éste se dedicó a trabajar el cuerpo del italiano.

### DECIMO

De salida, ambos boxeadores dieron golpes en la cara. Ruiz colocó un excelente directo en la cara de Quadrini, haciéndole sangrar por un ojo. Poco después logró un «golpe» estupendo por su ejecución.

El round fué notablemente a favor de Ruiz.

### CONEJO ROUND

Ruiz domina al principio, lanzando buenas izquierdas; pero luego pierde la vent